

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

---

*Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín*

**2008/0018(COD)**

15.10.2008

## **STANOVISKO**

Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

pre Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o bezpečnosti hračiek  
(KOM(2008)0009 – C6-0039/2008 – 2008/0018(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Anne Ferreira

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Na bezpečnosť hračiek sa vzťahuje smernica prijatá v roku 1988 a zmenená a doplnená v roku 1993. Týmto právnym predpisom sa umožnila harmonizácia existujúcich pravidiel v členských štátoch a zlepšenie ochrany detí.

Smernicu je však potrebné prispôbiť hospodárskej situácii, v ktorej sa nachádzame, a novým vedeckým poznatkom, ktoré máme k dispozícii, pričom je potrebné zahrnúť štatistické údaje súvisiace s rizikami a zohľadniť nové spoločenské požiadavky.

### **Nové údaje, ktoré je potrebné zohľadniť**

#### *Hospodárska situácia*

Zvýšenie objemu obchodu prispelo k výrazným zmenám v hospodárskom odvetví hračiek.

Okolo 80 % hračiek na trhu v EÚ je dovezených a je potrebné pripomenúť, že počas roku 2007 boli milióny hračiek vyrobených v Číne stiahnuté z trhu, keďže neboli v súlade s európskymi normami. V súčasnosti si obchod s tovarom vyžaduje preskúmanie pravidiel umiestňovania tovaru na trh a kontroly dodržiavania noriem.

#### *Nové vedecké poznatky*

Hračky obsahujú v čoraz väčšej miere chemické látky, z čoho vyplýva, že právne predpisy je potrebné prispôbiť nebezpečenstvám, ktoré sú spojené s prítomnosťou týchto výrobkov a s osobitným použitím hračiek deťmi (oblizovanie, hádzanie atď.).

#### *Štatistické údaje a riadenie rizika*

Oznámenia o nehodách, ku ktorým došlo pri používaní hračiek, sa týkajú v zásade vážnych nehôd. V tejto situácii je nutné brať do úvahy všetky typy nehôd s cieľom lepšie porozumieť nebezpečenstvám a rizikám, ktoré sa s používaním hračiek spájajú.

S cieľom lepšie predchádzať nehodám súvisiacim s používaním hračiek musíme vychádzať z dostupných vedeckých hodnotení a z hodnotení rizika.

Zásada obozretnosti by sa nemala uplatňovať len na jednu špecifickú kategóriu výrobkov, ale jej uplatňovanie musí byť všeobecné.

#### *Nové spoločenské požiadavky*

Hračiek je čoraz viac a zároveň sú čoraz rozmanitejšie, čo je odrazom rozvoja našej spoločnosti. Sprevádzajú dieťa v jeho citovom a rozumovom vývoji a sú súčasťou jeho sveta doma, ako aj v rámci jeho vzdelávania.

Koneční spotrebitelia majú právo očakávať a požadovať, aby výrobky, ktoré kupujú, boli kvalitné a aby neohrozovali zdravie detí alebo osôb, ktoré na ne dohliadajú.

Keďže sú informovaní o otázkach životného prostredia, vyžadujú tiež, aby mali k dispozícii

výrobky, ktoré sú šetrné k životnému prostrediu. Táto požiadavka sa týka životného cyklu výrobku, jeho obalu, ako aj trvalosti hračiek. Štúdie potvrdzujú, že mnohé hračky uvádzané na trh nie sú dostatočne odolné a že sa z nich rýchlo stáva odpad.

**Návrh Komisie obsahuje zlepšenia, ale je nutné ich spresniť. Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy sú formulované v tomto duchu a týkajú sa najmä týchto otázok:**

*Význam upozornení a regulačných dokumentov, ktoré sú priložené k výrobku*

Použité pojmy musia byť vymedzené tak, aby im všetci rozumeli, a musia odkazovať na nomenklatúru EÚ, napríklad pokiaľ ide o zadusenie.

Okrem toho musí byť dokumentácia ľahko čitateľná. Rovnako je podstatné, aby bola vypracovaná v úradnom jazyku alebo úradných jazykoch členských štátov, v ktorých sú výrobky uvedené na trh.

Ustanovenia o lehotách na odpoveď na žiadosti a o upozorneniach musia byť presne vymedzené. Týka sa to aj ustanovení o nápravných opatreniach, stiahnutí z trhu a spätnom prevzatí nevyhovujúcich hračiek.

*Kvalita výrobkov a nebezpečenstvá spojené s prítomnosťou chemických látok*

Hračky sú osobitne určené deťom. Je preto nevyhnutné zohľadniť väčšiu citlivosť detí na prostredie, v ktorom sa nachádzajú, v porovnaní s dospelými osobami.

Ich orgány sa vyvíjajú do istého veku, a teda vystavenie látkam CMR predstavuje z dlhodobého hľadiska nebezpečenstvo pre vývoj detí a pre ich zdravie. Je preto nevyhnutné rozšíriť prepojenie s inými právnymi predpismi (o obaloch potravín, kozmetických výrobkoch atď.), v ktorých sa stanovujú hraničné hodnoty týkajúce sa prítomnosti chemických látok alebo migrácie chemických látok určených na hodnotenie, pokiaľ ide o možný spôsob využitia výrobku deťmi (oblizovanie, kontakt s pokožkou atď.).

Spravodajkyňa sa domnieva, že ustanovenia o chemických látkach sa musia rozšíriť aj na perzistentné, bioakumulatívne a toxické látky (PBT) atď.

V návrhu sa kladie väčší dôraz na voľný pohyb ako na bezpečnosť hračiek. V tomto rámci je potrebné, aby sa dôkazné bremeno presunulo podľa vzoru nariadenia REACH. Rovnako aj hospodárske subjekty musia dokázať, že ich hračky sú bezpečné a nepoškodzujú zdravie detí.

V dôsledku mnohých premiestnení výroby sa 80 % hračiek na trhu v EÚ dováža, a to v prvom rade z Číny, kde sú pracovné podmienky a environmentálne normy na nízkej úrovni.

Zodpovednosť v oblasti bezpečnosti hračiek je preto viacstranná. Je však potrebné, aby veľké západné značky a objednávateľia, ktorí dominujú na trhu s hračkami, ako aj dovozcovia a distribútori, dodržiavali špecifikácie výrobku, ktoré odzrkadľujú právne predpisy Spoločenstva, čo zabezpečí vysokú mieru ochrany zdravia našich detí.

## POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín vyzýva Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, aby ako gestorský výbor zahrnul do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh smernice

Odôvodnenie 3a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(3a) Od roku 1992 je zásada obozretnosti výslovne zakotvená v zmluve; Súdny dvor Európskych spoločenstiev viackrát spresnil obsah a rozsah tejto zásady v rámci práva Spoločenstva ako jednej zo súčastí politiky ochrany, ktorú Spoločenstvo vykonáva v oblasti životného prostredia a zdravia<sup>1</sup>.***

*1 Rozsudok z 23. septembra 2003 vo veci C-192/01, Komisia/Dánsko, Zbierka 2003, s. I- 9693; rozsudok zo 7. septembra 2004, vo veci C-127/02, Landelijke Vereniging tot Behoud van de Waddenzee, Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Vogels/Staatssecretaris van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Zb. 2004, s. I-7405.*

### *Odôvodnenie*

*Pre nedostatok údajov o nebezpečenstvách a rizikách, ktoré môžu hračky predstavovať pre bezpečnosť a zdravie detí, a vzhľadom na skutočnosť, že deti sú skupinou obyvateľstva, ktorá je zraniteľná alebo veľmi zraniteľná vzhľadom na svoj vek, musí byť zásada obozretnosti začlenená do právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek s cieľom umožniť príslušným orgánom členských štátov, ako aj hospodárskym subjektom, prijať opatrenia určené na zabránenie umiestneniu určitých hračiek na trh. Uplatňovanie tejto zásady musí byť všeobecné.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice

Odôvodnenie 8

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(8) Všetky hospodárske subjekty, ktoré

(8) Všetky hospodárske subjekty, ktoré

zasahujú do dodávateľského a distribučného reťazca, by mali prijať primerané opatrenia, aby sa uistili, že na trhu sprístupnia iba hračky, ktoré sú v zhode s uplatniteľnými právnymi predpismi. Touto smernicou sa stanovuje jasné a primerané rozdelenie povinností, ktoré zodpovedajú príslušnej úlohe každého subjektu v rámci dodávateľského a distribučného procesu.

zasahujú do dodávateľského a distribučného reťazca, by mali **niest' zodpovednosť a venovať náležitú pozornosť, aby sa zabezpečilo, že hračky, ktoré umiestňujú na trh, v bežných a reálne predvídateľných podmienkach používania neohrozujú bezpečnosť a zdravie detí. Hospodárske subjekty by mali** prijať primerané opatrenia, aby zaručili, že na trhu sprístupnia iba hračky, ktoré sú v zhode s uplatniteľnými právnymi predpismi. Touto smernicou sa stanovuje jasné a primerané rozdelenie povinností, ktoré zodpovedajú príslušnej úlohe každého subjektu v rámci dodávateľského a distribučného procesu.

### Odôvodnenie

*Samotné vyhlásenie, že hospodárske subjekty by mali prijať náležité opatrenia, nepostačuje. Malo by byť jasné, že nesú zodpovednosť. Zabezpečeniu zdravia a bezpečnosti detí preto musia venovať náležitú pozornosť, pričom sa musia zohľadniť rôzne použitia hračiek.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

#### Návrh smernice

#### Odôvodnenie 16

##### *Text predložený Komisiou*

(16) S cieľom zabezpečiť **ochranu** detí pred **nedávno objavenými** rizikami **je** takisto potrebné prijať nové základné bezpečnostné požiadavky. Predovšetkým je potrebné doplniť a aktualizovať ustanovenia o chemických látkach v hračkách. Tieto ustanovenia by mali spresniť, že hračky musia byť v súlade so všeobecnými právnymi predpismi týkajúcimi sa chemických látok, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) S cieľom zabezpečiť **vysokú mieru ochrany bezpečnosti a zdravia detí, ako aj životného prostredia**, pred **rôznymi** rizikami, **by sa malo k nebezpečným látkam a veľmi nebezpečným látkam pristupovať obzvlášť obozretne. Je** takisto potrebné prijať nové základné bezpečnostné požiadavky. Predovšetkým je potrebné doplniť a aktualizovať ustanovenia o chemických látkach v hračkách. Tieto ustanovenia by mali spresniť, že hračky musia byť v súlade so všeobecnými právnymi predpismi týkajúcimi sa chemických látok, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii

nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES. Tieto ustanovenia by sa však mali upraviť aj podľa osobitných potrieb detí, ktoré sú zraniteľnou skupinou spotrebiteľov. Preto by sa mali ustanoviť nové obmedzenia, pokiaľ ide o látky klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu (CMR) podľa smernice 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok a vonných látok v hračkách, vzhľadom na osobitné riziká, ktoré môžu tieto látky predstavovať pre ľudské zdravie. Osobitné limitné hodnoty ustanovené v smernici 88/378/EHS v prípade určitých látok by sa mali aktualizovať, aby sa zohľadnil vývoj vedeckých poznatkov.

a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES. Tieto ustanovenia by sa však mali upraviť aj podľa osobitných potrieb detí, ktoré sú zraniteľnou skupinou spotrebiteľov. Preto by sa mali ustanoviť nové obmedzenia, pokiaľ ide o látky klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu (CMR) podľa smernice 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok a vonných látok v hračkách, vzhľadom na osobitné riziká, ktoré môžu tieto látky predstavovať pre ľudské zdravie. Osobitné limitné hodnoty ustanovené v smernici 88/378/EHS v prípade určitých látok by sa mali aktualizovať, aby sa zohľadnil vývoj vedeckých poznatkov.

#### *Odôvodnenie*

*V zmluvách a príslušných právnych predpisoch Spoločenstva sa vždy odkazuje na cieľ vysokej miery ochrany ľudského zdravia a životného prostredia. Rovnako treba postupovať aj pri revízii právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek. V tomto odôvodnení, ktoré sa zaoberá chemickými látkami, je preto nevyhnutné odkázať na nebezpečné látky a veľmi nebezpečné látky.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4**

##### **Návrh smernice**

##### **Odôvodnenie 16a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(16a) Hospodárske subjekty, ktoré žiadajú o výnimku na použitie veľmi nebezpečnej látky v hračkách, by mali preukázať, že***

**neexistuje žiadna bezpečnejšia alternatíva.**

#### *Odôvodnenie*

*Z dôvodu možných vplyvov viac či menej dlhodobého charakteru na zdravie detí sa vo všeobecnosti musí zabrániť používaniu veľmi nebezpečných látok. S ich použitím sa však môže počítať, ale len pod podmienkou, že výrobcovia odôvodnia, že neexistujú náhradné látky, ktoré by boli bezpečnejšie. Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa tiež odvoláva na zásadu presunutia dôkazného bremena zavedeného v rámci právnych predpisov REACH, kde je povinnosťou výrobcu dokázať, že k použitiu veľmi nebezpečnej látky neexistujú alternatívy.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5**

#### **Návrh smernice**

#### **Odôvodnenie 16b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(16b) Zodpovednosť v oblasti riadenia rizík, ktoré predstavujú hračky, najmä rizík súvisiacich s použitím chemických látok v hračkách, by mali niest' fyzické alebo právnické osoby, ktoré hračky vyrábajú, dovážajú a uvádzajú na trh.**

#### *Odôvodnenie*

*Hospodárske subjekty pôsobiace v hračkárskom odvetví si musia byť tiež plne vedomé možných nebezpečných vplyvov používania určitých chemických látok alebo prípravkov na zdravie detí. Z tohto dôvodu musia do riadenia rizík, ktoré súvisia s používaním hračiek, začleniť aj problematiku chemických látok.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6**

#### **Návrh smernice**

#### **Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(17) Cieľom všeobecných a osobitných chemických požiadaviek v tejto smernici by mala byť ochrana zdravia detí pred nebezpečnými látkami v hračkách, pričom environmentálnym obavám v súvislosti s hračkami sa venuje pozornosť

(17) Cieľom všeobecných a osobitných chemických požiadaviek v tejto smernici by mala byť ochrana zdravia detí pred nebezpečnými látkami v hračkách, pričom environmentálnym obavám v súvislosti s hračkami sa venuje pozornosť



v *horizontálnych* environmentálnych právnych predpisoch, ktoré sa uplatňujú *aj* na hračky, *najmä* v *smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/ES z 5. apríla 2006 o odpadoch*, smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení, *smernici* Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov a v *smernici* Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES zo 6. septembra 2006 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, ktorou sa zrušuje smernica 91/157/EHS.

v environmentálnych právnych predpisoch, ktoré sa uplatňujú na *elektrické a elektronické* hračky, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení. *Okrem toho, environmentálne otázky, ktoré sa týkajú odpadov, sa riadia smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/ES z 5. apríla 2006 o odpadoch, otázky týkajúce sa obalov sa riadia smernicou* Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov a *otázky týkajúce sa batérií a akumulátorov sa riadia smernicou* Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES zo 6. septembra 2006 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, ktorou sa zrušuje smernica 91/157/EHS.

#### Odôvodnenie

*Text Komisie vytvára dojem, že environmentálne obavy sa týkajú výslovne všetkých hračiek, pričom sa riešia len v prípade elektrických a elektronických hračiek.*

*Horizontálne právne predpisy sa netýkajú výslovne hračiek a nemali by byť v jednej skupine spolu so smernicami o EEZ (elektrických a elektronických zariadeniach) a o OEEZ (odpade z elektrických a elektronických zariadení).*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

##### Návrh smernice

##### Odôvodnenie 18

###### *Text predložený Komisiou*

(18) Je vhodné ustanoviť osobitné bezpečnostné požiadavky, aby sa zohľadnilo potenciálne osobitné nebezpečenstvo, ktoré predstavujú hračky v jedle, **v súlade so zásadou obozretnosti**,

###### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(18) Je vhodné ustanoviť osobitné bezpečnostné požiadavky, aby sa zohľadnilo potenciálne osobitné nebezpečenstvo, ktoré predstavujú hračky v jedle, keďže spojenie hračky a jedla by

keďže spojenie hračky a jedla by mohlo byť príčinou rizika udusenía, ktoré sa odlišuje od rizík, ktoré predstavuje samotná hračka, a na ktoré sa preto nevzťahujú žiadne osobitné opatrenia na úrovni Spoločenstva.

mohlo byť príčinou rizika udusenía, ktoré sa odlišuje od rizík, ktoré predstavuje samotná hračka, a na ktoré sa preto nevzťahujú žiadne osobitné opatrenia na úrovni Spoločenstva.

#### *Odôvodnenie*

*V rámci tejto revidovanej smernice sa zásada obozretnosti musí uplatňovať všeobecným spôsobom. Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh tiež súvisí s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom č. 1 týkajúcim sa odôvodnenia 3a.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8**

#### **Návrh smernice Odôvodnenie 19**

##### *Text predložený Komisiou*

(19) Keďže môžu existovať alebo sa vyvíjať určité hračky, ktoré predstavujú nebezpečenstvo, na ktoré sa nevzťahuje žiadna osobitná bezpečnostná požiadavka ustanovená v tejto smernici, je potrebné stanoviť všeobecnú bezpečnostnú požiadavku ako právny základ pre akékoľvek opatrenie prijaté proti takýmto hračkám. V tejto súvislosti by sa bezpečnosť hračiek mala stanoviť vo vzťahu k predpokladanému používaniu výrobku, ale malo by sa zohľadniť akékoľvek používanie, ktoré možno predvídať vzhľadom na správanie detí, ktoré vo všeobecnosti nie sú rovnako opatrné ako priemerný dospelý používateľ.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(19) Keďže môžu existovať alebo sa vyvíjať určité hračky, ktoré predstavujú nebezpečenstvo, na ktoré sa nevzťahuje žiadna osobitná bezpečnostná požiadavka ustanovená v tejto smernici, je potrebné stanoviť všeobecnú bezpečnostnú požiadavku ako právny základ pre akékoľvek opatrenie prijaté proti takýmto hračkám. V tejto súvislosti by sa bezpečnosť hračiek mala stanoviť vo vzťahu k predpokladanému používaniu výrobku, ale malo by sa zohľadniť akékoľvek používanie, ktoré možno **reálne** predvídať vzhľadom na správanie detí, ktoré vo všeobecnosti nie sú rovnako opatrné ako priemerný dospelý používateľ.

#### *Odôvodnenie*

*Na účely hodnotenia bezpečnosti hračky je potrebné spresniť rôzne predvídateľné spôsoby jej použitia. Je nevyhnutné ich zvážiť v rámci hodnotenia hračky, aby sa zohľadnilo možné použitie hračky dieťaťom, pričom sa vylúčia prípady, v ktorých by dieťa istého veku hračku nemohlo používať z dôvodu štádia svojho telesného či rozumového vývoja atď.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

### Návrh smernice Odôvodnenie 21

#### *Text predložený Komisiou*

(21) Označenie CE, ktorým sa **preukazuje** zhoda hračky, je viditeľným výsledkom celého procesu zahŕňajúceho posudzovanie zhody v širšom zmysle. Všeobecné zásady, ktorými sa riadi používanie označenia CE, a pravidlá týkajúce sa jeho umiestnenia, *by* mali byť stanovené v tejto smernici.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(21) Označenie CE, ktorým sa **označuje** zhoda hračky, je viditeľným výsledkom celého procesu zahŕňajúceho posudzovanie zhody v širšom zmysle. Všeobecné zásady, ktorými sa riadi používanie označenia CE, a pravidlá týkajúce sa jeho umiestnenia *by preto* mali byť stanovené v tejto smernici.

#### *Odôvodnenie*

*Značný počet stiahnutí hračiek z trhu v roku 2007, ktoré boli označené značkou CE, európskym spotrebiteľom pripomenulo, že dodržiavanie zhody nie je synonymom vysokej miery bezpečnosti hračiek. Je preto nevhodné uvádzať, že označenie CE zaručuje zhodu, a tým implicitne aj bezpečnosť.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

### Návrh smernice Odôvodnenie 22

#### *Text predložený Komisiou*

(22) Je nevyhnutné jasne informovať výrobcov, **ako aj používateľov**, že umiestnením označenia CE na hračke výrobca vyhlasuje, že výrobok spĺňa všetky uplatniteľné požiadavky a že výrobca za to nesie plnú zodpovednosť.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(22) Je nevyhnutné jasne informovať výrobcov, že umiestnením označenia CE na hračke výrobca vyhlasuje, že výrobok spĺňa všetky uplatniteľné požiadavky a že výrobca za to nesie plnú zodpovednosť.

#### *Odôvodnenie*

*Jedine výrobca môže výrobok označiť značkou CE. Musí si byť vedomý, že z použitia označenia CE vyplýva dodržiavanie prísnych podmienok, že ho zaväzuje jeho zodpovednosť a že akékoľvek zneužitie môže byť sankcionované. Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh súvisí s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom č. 8.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

### Návrh smernice Odôvodnenie 32

#### *Text predložený Komisiou*

(32) Je najmä potrebné poveriť Komisiu, aby upravila *chemické požiadavky* v určitých jasne definovaných prípadoch a udelila výnimky zo zákazu látok CMR v určitých prípadoch, ako aj upravila znenie osobitných upozornení v prípade niektorých kategórií hračiek. Keďže tieto opatrenia majú všeobecný rozsah pôsobnosti a sú určené na zmenu a doplnenie menej zásadných prvkov tejto smernice a/alebo doplnenie tejto smernice pridaním nových menej zásadných prvkov, musia sa prijať podľa regulačného postupu s kontrolou stanoveného v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(32) Je najmä potrebné poveriť Komisiu, aby upravila *požiadavky na chemické látky* v určitých jasne definovaných prípadoch a udelila výnimky zo zákazu používania ***veľmi nebezpečných látok a*** látok CMR v určitých prípadoch, ako aj upravila znenie osobitných upozornení v prípade niektorých kategórií hračiek. Keďže tieto opatrenia majú všeobecný rozsah pôsobnosti a sú určené na zmenu a doplnenie menej zásadných prvkov tejto smernice a/alebo doplnenie tejto smernice pridaním nových menej zásadných prvkov, musia sa prijať podľa regulačného postupu s kontrolou stanoveného v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

#### *Odôvodnenie*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh súvisí s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi týkajúcimi sa odôvodnenia 16, článku 47 a prílohy II časť III.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

### Návrh smernice Odôvodnenie 34

#### *Text predložený Komisiou*

(34) Keďže ciele navrhovaného opatrenia, a to zabezpečenie vysokej úrovne bezpečnosti hračiek pri súčasnom zabezpečení fungovania vnútorného trhu stanovením harmonizovaných bezpečnostných požiadaviek na hračky a minimálnych požiadaviek na dohľad nad trhom, nemôžu byť dostatočne dosiahnuté členskými štátmi, a preto môžu byť z dôvodu svojho rozsahu a účinkov lepšie uskutočnené na úrovni Spoločenstva,

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(34) Keďže ciele navrhovaného opatrenia, a to zabezpečenie vysokej úrovne bezpečnosti hračiek ***v záujme zaručenia bezpečnosti a zdravia detí*** pri súčasnom zabezpečení fungovania vnútorného trhu stanovením harmonizovaných bezpečnostných požiadaviek na hračky a minimálnych požiadaviek na dohľad nad trhom, nemôžu byť dostatočne dosiahnuté členskými štátmi, a preto môžu byť z dôvodu svojho rozsahu a účinkov lepšie

Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa tohto článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

uskutočnené na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa tohto článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

#### *Odôvodnenie*

*Musí sa zdôrazniť prvotný cieľ tejto smernice.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1a. Táto smernica je založená na zásade, že výrobcovia, dovozcovia a iné hospodárske subjekty zaručujú, že výroba hračiek alebo ich umiestnenie na trh, najmä chemických látok, ktoré obsahujú, nemá škodlivé alebo toxické účinky na zdravie detí a na životné prostredie. Tieto opatrenia sú založené na zásade obozretnosti.***

#### *Odôvodnenie*

*V zmluvách a príslušných právnych predpisoch Spoločenstva sa vždy odkazuje na cieľ vysokej miery ochrany ľudského zdravia a životného prostredia. Rovnako treba postupovať aj pri revízii právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek vrátane chemických látok použitých pri ich výrobe. V tejto súvislosti je nevyhnutné pripomenúť, že zásada obozretnosti sa musí začleniť do právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 2 – bod 8a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(8a) „upozornenie“ je osobitné označenie, ktoré upozorňuje konečného používateľa***

**alebo dozerajúcu osobu na podmienky používania alebo skladania hračky;**

*Odôvodnenie*

*Je potrebné vymedziť pojem „upozornenie“, aby sa predišlo akejkoľvek zámene s označením na obale.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15**

**Návrh smernice  
Článok 2 – bod 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) „stiahnutie z obehu“ je každé opatrenie, ktorého cieľom je zabránenie sprístupneniu hračky v dodávateľskom reťazci na trhu;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) „stiahnutie z obehu“ je každé opatrenie, ktorého cieľom je zabránenie sprístupneniu, **distribúcií, ponuke alebo vystaveniu** hračky v dodávateľskom reťazci na trhu;

*Odôvodnenie*

*Je nevyhnutné spresniť, na ktoré operácie sa stiahnutie z obehu presne vzťahuje.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16**

**Návrh smernice  
Článok 2 – bod 11a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(11a) „zadusenie“ je zabránenie funkcií základných alebo životne dôležitých orgánov vplyvom nedostatku kyslíka, ktorý môže byť spôsobený piatimi rôznymi príčinami, ktorými sú vdýchnutie predmetu, utopenie, upchanie dýchacích ciest zvonka cez ústa a nos, uškrtenie alebo rozmliaždenie;**

*Odôvodnenie*

*Pojem „zadusenie“ sa musí vymedziť, pretože zahŕňa rôzne príčiny nedostatku kyslíka. Zadusenie nastáva v dôsledku jednej z piatich príčin, ktoré vedú k nedostatku kyslíka a predstavujú vážne alebo život ohrozujúce riziko pre zdravie detí.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

### Návrh smernice Článok 2 – bod 13

*Text predložený Komisiou*

(13) „poškodenie“ je fyzické poranenie alebo škodlivý účinok na zdravie;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13) „poškodenie“ je fyzické poranenie alebo **akýkoľvek iný** škodlivý účinok na zdravie **vrátane účinku dlhodobého charakteru**;

*Odôvodnenie*

*Toto vymedzenie pojmu je potrebné spresniť zahrnutím iných ako fyzických účinkov, ktoré môže spôsobiť nevyhovujúca hračka, ako aj zahrnutím dlhodobých účinkov súvisiacich s použitím určitých látok.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

### Návrh smernice Článok 2 – bod 14

*Text predložený Komisiou*

(14) „nebezpečenstvo“ je potenciálny zdroj poškodenia;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) „nebezpečenstvo“ je potenciálny zdroj poškodenia **ľudského zdravia alebo integrity**;

*Odôvodnenie*

*Je nevyhnutné spresniť, čo môže byť poškodené.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

### Návrh smernice Článok 2 – bod 15a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(15a) „navrhnuté alebo určené osobitne pre deti vekovej skupiny x“: je to pojem, ktorý znamená, že dieťa musí disponovať zručnosťami a duševnými schopnosťami**

*zodpovedajúcimi danej vekovej skupine.*

*Odôvodnenie*

*Je potrebné zabezpečiť, aby výrobca na štítku zámerne neuviedol fiktívnu vekovú skupinu, s cieľom vyhnúť sa určitým záväzkom a/alebo zodpovednosti.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 8**

*Text predložený Komisiou*

8. Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov výrobcovia poskytnú všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky. Na žiadosť týchto orgánov s nimi výrobcovia spolupracujú pri každom opatrení s cieľom vyhnúť sa rizikám, ktoré predstavuje hračka, ktorú umiestnili na trh.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

8. Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov výrobcovia poskytnú **do dvoch týždňov** všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky. Na žiadosť týchto orgánov s nimi výrobcovia spolupracujú pri každom opatrení s cieľom vyhnúť sa rizikám, ktoré predstavuje hračka, ktorú umiestnili na trh.

*Odôvodnenie*

*Cieľom stanovenia lehoty na poskytnutie potrebných informácií a dokumentácie je zabezpečiť kvalitnejšie vykonávanie bezpečnostných opatrení na ochranu zdravia detí.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21**

**Návrh smernice**

**Článok 4 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1a. Výrobcovia, ktorí vymenujú splnomocneného zástupcu, informujú o tomto vymenovaní príslušné vnútroštátne orgány štátov, na území ktorých sú ich hračky uvedené na trh, najneskôr štyri týždne odo dňa vymenovania.**

*Odôvodnenie*

*Takéto informovanie príslušných vnútroštátnych orgánov je nevyhnutné a musí sa vykonať*



*v stanovenej lehote.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 4 – odsek 1b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1b. Oznámenie o vymenovaní splnomocneného zástupcu obsahuje povinne údaje o splnomocnenom zástupcovi (meno, adresu, telefonické spojenie, adresu elektronickej pošty a internetovú stránku), údaje o hračkách, v súvislosti s ktorými sa na splnomocneného zástupcu vzťahujú podmienky stanovené v odseku 3 tohto článku, a jednoznačné identifikačné číslo daných hračiek.***

#### *Odôvodnenie*

*Minimálne podrobné informácie, ktoré výrobca musí oznámiť príslušným vnútroštátnym orgánom pri vymenovaní splnomocneného zástupcu, musia byť presne stanovené, aby sa mohli plniť ciele revízie tejto smernice.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 4 – odsek 3 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov poskytne všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky;

(b) na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov poskytne **do dvoch týždňov** všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky;

#### *Odôvodnenie*

*Cieľom stanovenia lehoty na poskytnutie potrebných informácií a dokumentácie je zabezpečiť kvalitnejšie vykonávanie bezpečnostných opatrení na ochranu zdravia detí.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Pri umiestňovaní hračky na trh dovozcovia **konajú s náležitou pozornosťou, pokiaľ ide o uplatniteľné požiadavky.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Pri umiestňovaní hračky na trh dovozcovia **zaručujú, že hračky, ktoré umiestňujú na trh Únie, zodpovedajú ustanoveniam tejto smernice a sú bezpečné.**

*Odôvodnenie*

*Je nevyhnutné stanoviť, že dovozcovia nesú čiastočnú zodpovednosť za vykonávanie tejto smernice a zabezpečenie plnenia jej cieľov.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Pred umiestnením hračky na trh dovozcovia overia, či výrobca *vykoná* primeraný postup posudzovania zhody.

Dovozcovia overia, či výrobca pripravil technickú dokumentáciu, či je na hračke umiestnené požadované označenie(-a) zhody, či je s hračkou dodaná požadovaná sprievodná dokumentácia a či výrobca dodržal požiadavky stanovené v článku 3 ods. 5 a ods. 6.

Ak dovozca zistí, že hračka nespĺňa základné bezpečnostné požiadavky stanovené v článku 9 a v prílohe II, hračku môže umiestniť na trh, iba ak spĺňa tieto požiadavky.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Pred umiestnením hračky na trh dovozcovia overia, či výrobca *uplatní* primeraný postup posudzovania zhody **v súlade s článkami 18 a 19.**

Dovozcovia overia, či výrobca pripravil technickú dokumentáciu **v súlade s článkom 20**, či je na hračke umiestnené požadované označenie(-a) zhody, či je s hračkou dodaná požadovaná sprievodná dokumentácia a či výrobca dodržal požiadavky stanovené v článku 3 ods. 5 a ods. 6, **v článku 9 a v prílohe II.**

Ak dovozca zistí, že hračka nespĺňa základné bezpečnostné požiadavky stanovené v článku 9 a v prílohe II, hračku môže umiestniť na trh, iba ak spĺňa tieto požiadavky.

*Odôvodnenie*

*Je potrebné pripomenúť príslušné ustanovenia tejto smernice.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

### Návrh smernice Článok 5 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Dovozcovia na hračke alebo, ak to rozmer a charakter hračky neumožňujú, na jej obale alebo v sprievodnej dokumentácii hračky uvedú svoj názov a adresu, na ktorej je možné ich kontaktovať.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Dovozcovia na hračke alebo, ak to rozmer a charakter hračky neumožňujú, na jej obale alebo v sprievodnej dokumentácii hračky uvedú **viditeľným a jasne čitateľným spôsobom** svoj názov a adresu, **ako aj telefonické spojenie a adresu elektronickej pošty, prostredníctvom ktorých** je možné ich kontaktovať, **a to viditeľným spôsobom odlišným od opisu hračky.**

*Odôvodnenie*

*Informácie uvedené v návrhu treba doplniť a mali by byť rýchlo a ľahko dostupné.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

### Návrh smernice Článok 5 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

7. Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov dovozcovia poskytnú všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky. Na žiadosť týchto orgánov s nimi výrobcovia spolupracujú pri každom opatrení s cieľom vyhnúť sa rizikám, ktoré predstavuje hračka, ktorú umiestnili na trh.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

7. Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov dovozcovia poskytnú **do dvoch týždňov** všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky. Na žiadosť týchto orgánov s nimi výrobcovia spolupracujú pri každom opatrení s cieľom vyhnúť sa rizikám, ktoré predstavuje hračka, ktorú umiestnili na trh.

*Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 26.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

### Návrh smernice Článok 6 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Pri sprístupňovaní hračky na trhu distribútori **konajú náležite vo vzťahu k uplatniteľným požiadavkám.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Pri umiestňovaní hračky na trh distribútori **zaručujú, že hračky, ktoré umiestňujú na trh Únie, zodpovedajú ustanoveniam tejto smernice, čím sa zabezpečí, že hračky, ktoré umiestňujú na trh Únie, sú bezpečné.**

*Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 27.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

### Návrh smernice Článok 6 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov distribútori poskytujú všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky. Na žiadosť týchto orgánov s nimi výrobcovia spolupracujú pri každom opatrení s cieľom vyhnúť sa rizikám, ktoré predstavuje hračka, ktorú sprístupnili na trhu.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

5. Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov distribútori poskytnú **do dvoch týždňov** všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky. Na žiadosť týchto orgánov s nimi výrobcovia spolupracujú pri každom opatrení s cieľom vyhnúť sa rizikám, ktoré predstavuje hračka, ktorú sprístupnili na trhu.

*Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 26.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

### Návrh smernice Článok 7a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Článok 7a**

## **Register**

**Hospodárske subjekty pôsobiace v hračkárskom odvetví, ako sú vymedzené v článku 1, vedú register nápravných opatrení, stiahnutí z trhu, spätných prevzatí, reklamácií a sťažností, ktoré predložili iné hospodárske subjekty a koneční používatelia, a informácií o priebehu každého z uvedených opatrení.**

**V registri sa jednoznačným spôsobom pre každé z uvedených opatrení uvádzajú dôvody ich prijatia, osobitné identifikačné číslo príslušnej hračky a identifikácia hračky, ktorá ju umožňuje vystopovať, ako aj dátum prijatia sťažnosti a dátum odoslania oznámenia o príslušných podniknutých krokoch.**

**Register sa archivuje počas obdobia desiatich rokov. Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov im hospodárske subjekty tieto registre poskytujú.**

### *Odôvodnenie*

*V článku 3 ods. 4 sa odkazuje na register, ktorý vedú výrobcovia. Je preto potrebné spresniť podmienky, ktoré sa vzťahujú na vedenie takýchto registrov.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 8 – pododsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

Hospodárske subjekty uplatňujú primerané systémy a postupy, ktorými sa umožní, aby boli tieto informácie k dispozícii orgánom dohľadu nad trhom na ich požiadanie počas obdobia 10 rokov.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Hospodárske subjekty uplatňujú primerané systémy a postupy, ktorými sa umožní, aby boli tieto informácie **do dvoch týždňov** k dispozícii orgánom dohľadu nad trhom na ich požiadanie počas obdobia 10 rokov.

### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 23.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 9 – bod -1 (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**-1. Pripomína sa, že deti patria do skupiny zraniteľných osôb, keďže ich organizmus je menej odolný a z biologického hľadiska viac reaguje na prítomnosť určitých látok. Okrem toho sú nebezpečenstvá súvisiace s ich vystavením chemickým látkam vyššie ako u dospelých osôb, keďže sú stále v procese vývoja.**

#### *Odôvodnenie*

*V tomto článku, v ktorom sa stanovujú základné požiadavky na bezpečnosť, je nevyhnutné pripomenúť, že deti vzhľadom na svoj vek patria medzi veľmi zraniteľné alebo zraniteľné skupiny obyvateľstva. Je dôležité, aby sa táto skutočnosť zohľadňovala v oblasti požiadaviek na bezpečnosť s cieľom chrániť zdravie detí, ktoré hračky používajú, najmä pokiaľ ide o chemické látky.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 9 – odsek 1 – pododsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Členské štáty konajú v súlade so zásadou obozretnosti.**

#### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 1.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 9 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Hračky neohrozia bezpečnosť alebo zdravie používateľov alebo iných osôb, ak

2. Hračky neohrozia bezpečnosť alebo zdravie používateľov alebo iných osôb, ak

sa používajú *podľa návodu* alebo *predpokladaným* spôsobom, pričom sa zoberie do úvahy správanie detí.

Do úvahy sa zoberie zručnosť používateľov **a v prípade potreby ich dozoru**, najmä v prípade hračiek, ktoré sú z dôvodu svojich funkcií, rozmerov a vlastností určené pre deti vo veku do 36 mesiacov.

Na štítkoch na hračkách alebo ich obale a návodoch na použitie, ktoré sú pripojené k hračkám, sa upriami pozornosť používateľov alebo ich dozoru na nebezpečenstvo a poškodenie súvisiace s používaním týchto hračiek a na spôsoby, ako sa im možno vyhnúť.

sa používajú *v súlade s ich určením a primerane predvídateľným* spôsobom, pričom sa zoberie do úvahy správanie detí.

Do úvahy sa zoberie zručnosť používateľov, najmä v prípade hračiek, ktoré sú z dôvodu svojich funkcií, rozmerov a vlastností určené pre deti vo veku do 36 mesiacov.

Na štítkoch na hračkách alebo ich obale a návodoch na použitie, ktoré sú pripojené k hračkám, sa upriami pozornosť používateľov alebo ich dozoru na nebezpečenstvo a poškodenie súvisiace s používaním týchto hračiek a na spôsoby, ako sa im možno vyhnúť.

#### *Odôvodnenie*

*V prípade prvej časti pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je odôvodnenie rovnaké ako v prípade pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu č. 7. Pri hodnotení základných požiadaviek na bezpečnosť sa nemôže brať do úvahy prítomnosť dozoru, keďže je potrebné zhodnotiť skutočnú bezpečnosť hračiek. Dozor musí byť prítomný, ale nie neustále, keďže dieťa musí byť schopné a potrebuje sa hrať samé, aby sa vyvíjalo a aby nadobudlo samostatnosť.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35**

#### **Návrh smernice Článok 9 – odsek 3**

##### *Text predložený Komisiou*

3. Hračky umiestnené na trh spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky počas **predpokladaného a** normálneho obdobia používania.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Hračky umiestnené na trh spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky počas normálneho **a primerane predvídateľného** obdobia používania.

#### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 2.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

### Návrh smernice

#### Článok 10 – odsek 1 – pododsek 1a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***Upozornenia stanovené v prílohe V časť B bod 1 sa nemôžu používať v prípade hračiek, ktoré sú svojimi funkciami, rozmermi alebo inými charakteristikami, s výnimkou váhy, určené deťom mladším ako 36 mesiacov.***

#### *Odôvodnenie*

*Na hračkách určených pre deti do veku troch rokov sa často uvádza upozornenie „nehodné pre deti do troch rokov“, a to napriek tomu, že tieto hračky sú určené deťom v tejto vekovej kategórii. Niektorí výrobcovia sa týmto spôsobom snažia vyhnúť zodpovednosti alebo sa poistiť. V prílohe V sa výslovne nezakazuje uvedenie tohto upozornenia na hračke, pokiaľ však ide o dodržiavanie právnych predpisov, je oveľa jednoduchšie vykonávať dohľad nad trhom, keď sa toto ustanovenie zahrnie do smernice.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

### Návrh smernice

#### Článok 10 – odsek 1 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Pokiaľ ide o kategórie hračiek vymenované v časti B prílohy V, použijú sa v nej uvedené upozornenia.

Pokiaľ ide o kategórie hračiek vymenované **v bodoch 2 až 5** v časti B prílohy V, použijú v nej uvedené upozornenia **v znení, ktoré je v nej uvedené.**

#### *Odôvodnenie*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 102. Rovnako je vhodné presne stanoviť rozsah tohto ustanovenia.*



Návrh smernice  
Článok 10 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. **Výrobca uvedie upozornenie na hračke** viditeľným, jasne čitateľným a vhodným spôsobom na priloženom štítku alebo obale **a v prípade potreby** v návode na použitie, ktorý je priložený k hračke. Na malých hračkách, ktoré sa predávajú bez obalu, sa umiestnia príslušné upozornenia priamo na ne.

Upozornenia upresňujúce minimálny a maximálny vek používateľov sú viditeľné, čitateľné a *viditeľne* vystavené na predajnom mieste.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. **Upozornenia sú označené presným, viditeľným, jasne a jednoducho čitateľným spôsobom, ktorý je používateľom alebo ich dozoru zrozumiteľný, a sú umiestnené na hračke alebo, ak to technicky nie je možné, na priloženom štítku na hračke alebo na spotrebiteľskom obale. Uvádzajú sa tiež** v návode na použitie, ktorý je priložený k hračke. Na malých hračkách, ktoré sa predávajú bez obalu, sa umiestnia príslušné upozornenia priamo na ne.

Upozornenia spresňujúce minimálny a maximálny vek používateľov sú viditeľné, **jasne a jednoducho** čitateľné, **presné** a **nápadne zobrazené na obale hračiek** a na predajnom mieste. **Splnomocnení zástupcovia, dovozcovia a distribútori musia byť povinne informovaní o týchto upozorneniach, aby sa zaručilo správne uvádzanie upozornení o minimálnom a maximálnom veku používateľov na predajnom mieste.**

**Upozornenia sa musia striedať takým spôsobom, aby sa objavovali pravidelne. Upozornenie je vytlačené na najviditeľnejšej strane jednotlivého balenia, a tiež na každom vonkajšom obale, s výnimkou priehľadných obalov používaných pri maloobchodnom predaji príslušnej hračky.**

**Členské štáty môžu určiť umiestnenie upozornení na príslušných plochách v závislosti od jazykových požiadaviek**

**Aby členské štáty vyhovel jazykovým požiadavkám, musia mať právo určiť veľkosť druhu písma za predpokladu, že veľkosť druhu písma stanovená v ich právnych predpisoch je taká, že umožňuje**

*veľmi jednoduché a jasné čítanie upozornenia.*

*Upozornenia sú vyhotovené v úradnom jazyku alebo úradných jazykoch toho členského štátu, v ktorom sa výrobok uvádza na trh.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39**

#### **Návrh smernice Článok 10 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

**3. Členské štáty môžu vyžadovať, aby boli upozornenia a bezpečnostné pokyny, alebo ich časti, uvedené v ich vlastnom úradnom jazyku alebo jazykoch, keď sú hračky umiestnené na trhu na ich území.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3. Upozornenia, ktoré sú uvedené v tomto článku a v prílohe V, a bezpečnostné pokyny sú uvedené v úradnom jazyku alebo úradných jazykoch príslušného členského štátu, keď sú hračky umiestnené na trhu na jeho území.**

#### *Odôvodnenie*

*Zostavovanie upozornení a bezpečnostných pokynov v úradnom jazyku alebo úradných jazykoch členského štátu, v ktorom sú hračky uvedené na trh, má zásadný význam pre bezpečnosť a zdravie detí.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40**

#### **Návrh smernice Článok 10b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **Článok 10b**

**Spoločné ustanovenia pre hospodárske subjekty týkajúce sa opatrení na stiahnutie nevyhovujúcich hračiek alebo hračiek, v prípade ktorých existuje pochybnosť o ich súlade so stanovenými predpismi, z trhu**

**1. V súlade s článkami 3, 5 a 6 hospodárske subjekty, ktorých sa týka problém alebo pochybnosť o súlade s ustanoveniami o bezpečnosti hračiek,**

**bezodkladne prijmu opatrenia na stiahnutie hračiek z trhu.**

**2. Hospodárske subjekty, ktorých sa týka problém alebo pochybnosť o súlade s ustanoveniami o bezpečnosti hračiek, o tom bezodkladne informujú ostatné dotknuté hospodárske subjekty, spotrebiteľské organizácie a vnútroštátne orgány členských štátov, v ktorých hračku uviedli na trh, pričom presne opíšu najmä problém s nesúlalom a prijaté opatrenia na stiahnutie hračky z trhu.**

**3. Opatrenia na stiahnutie hračky z trhu sa bezodkladne vykonávajú a sú čo najrýchlejšie realizované, a to najneskôr do dvoch týždňov po zistení problému so súladom.**

**V prípade, že nie je možné dodržať uvedenú lehotu, hospodárske subjekty, ktorých sa týka problém so súladom, bezodkladne informujú ostatné dotknuté hospodárske subjekty a príslušné vnútroštátne orgány a odôvodnia potrebu predĺženia lehoty na dosiahnutie súladu. Príslušné vnútroštátne orgány čo najrýchlejšie rozhodnú o žiadosti o predĺženie lehoty a čo najrýchlejšie informujú dotknuté hospodárske subjekty o svojom rozhodnutí, najmä o prípadnej lehote potrebnej na uvedenie dotknutých hračiek do súladu.**

**4. Sprístupnenie hračiek konečným používateľom je pozastavené na neurčitý čas.**

**Po uvedení hračiek, na ktoré sa vzťahovalo stiahnutie z trhu, do súladu s danými predpismi sú tieto hračky považované za nové hračky a musia byť v súlade so všetkými ustanoveniami tejto smernice na účely nového sprístupnenia konečným používateľom.**

#### *Odôvodnenie*

*Je potrebné spresniť ustanovenia týkajúce sa opatrení na stiahnutie hračiek z trhu uvedených*

v článkoch 3, 5 a 6 tejto smernice. To povedie k posilneniu ustanovení o bezpečnosti hračiek a zdraví detí. Podmienky týkajúce sa stiahnutia hračky z trhu musia byť prísnejšie ako nápravné opatrenia, keďže bezpečnosť hračiek a zdravie detí môžu byť postihnuté vážnejším spôsobom.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 17 – pododsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***Pri posudzovaní bezpečnosti hračiek sa berú do úvahy všetky podstatné aspekty, najmä kategórie detí a skupiny detí, ktoré sú vo zvýšenej alebo v osobitnej miere zraniteľné, napríklad deti, ktoré majú osobitné potreby.***

#### *Odôvodnenie*

*Okrem toho, že ide o pripomenutie hlavného účelu posudzovania, je potrebné tiež presne stanoviť jeho doplňujúce aspekty, najmä zohľadnenie skupín detí so zdravotným postihnutím.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 17 – pododsek 1b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***Hodnotenie úrovne rizika a nebezpečnosti hračiek si vyžaduje zohľadnenie všetkých úrazov, ktoré deti utrpeli, a to aj ľahkých a stredne vážnych úrazov.***

#### *Odôvodnenie*

*Cieľom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je, aby sa viac zohľadňovali stredne vážne a najmä ľahké úrazy, s cieľom vytvoriť presnejší obraz o nehodovosti spojenej s používaním hračiek.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

### Návrh smernice

#### Článok 19 – odsek 3

##### *Text predložený Komisiou*

3. Keď orgán posudzovania zhody notifikovaný podľa článku 21, ďalej len „notifikovaný orgán“, vykoná typovú skúšku ES, posúdi **v prípade potreby** v spolupráci s výrobcom analýzu nebezpečenstiev, ktoré môže hračka predstavovať, uskutočnenú výrobcom v súlade s článkom 17.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Keď orgán posudzovania zhody notifikovaný podľa článku 21, ďalej len „notifikovaný orgán“, vykoná typovú skúšku ES, posúdi v spolupráci s výrobcom analýzu nebezpečenstiev, ktoré môže hračka predstavovať, uskutočnenú výrobcom v súlade s článkom 17.

##### *Odôvodnenie*

*Toto posudzovanie nemôže byť fakultatívne vzhľadom na cieľ smernice, ktorým je posilniť bezpečnosť hračiek.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

### Návrh smernice

#### Článok 19 – odsek 4 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

Osvedčenie sa preskúma vždy, keď je to potrebné, najmä v prípade zmeny výrobného procesu, surovín alebo častí hračky, v každom prípade však **každých 5 rokov**.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Osvedčenie sa preskúma vždy, keď je to potrebné, najmä v prípade zmeny výrobného procesu, surovín alebo častí hračky, v každom prípade však **každé 3 roky**.

##### *Odôvodnenie*

*Lehota sa musí skrátiť vzhľadom na cieľ smernice, ktorým je posilniť bezpečnosť hračiek.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

### Návrh smernice

#### Článok 20 – bod -1 (nový)

##### *Text predložený Komisiou*

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**-1. Na požiadanie príslušných vnútroštátnych orgánov výrobcovia týmto**

**orgánom sprístupnia technickú dokumentáciu uvedenú v článku 3 ods. 2 na účely akejkoľvek inšpekcie alebo kontroly na ich území v súlade s článkom 38 ods. 3a.**

#### Odôvodnenie

*V tomto článku je potrebné spresniť, že technická dokumentácia musí byť k dispozícii na účely akejkoľvek inšpekcie a kontroly výrobcu hračiek.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

#### Návrh smernice

#### Článok 20 – odsek 3 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

***Ked' orgán dohľadu nad trhom požiada výrobcu o technickú dokumentáciu alebo preklad jej častí, môže stanoviť termín, dokedy to má poskytnúť, ktorý je 30 dní, pokiaľ nie je odôvodnený kratší termín z dôvodu vážneho a okamžitého rizika.***

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***Na žiadosť príslušných vnútroštátnych orgánov tento výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca poskytne technickú dokumentáciu alebo preklad jej častí v lehote najviac 14 dní, pokiaľ nie je odôvodnená kratšia lehota z dôvodu vážneho a okamžitého rizika.***

#### Odôvodnenie

*Je potrebné pristupovať k tejto otázke presnejšie a hneď od začiatku stanoviť lehotu na poskytnutie dokumentácie. Posilňuje to bezpečnosť hračiek a umožňuje vo väčšej miere zaručiť bezpečnosť a zdravie detí, ktoré sú predmetom tejto revízie.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

#### Návrh smernice

#### Článok 20 – odsek 4

##### *Text predložený Komisiou*

4. Ak výrobca nedodržiava povinnosti stanovené v odseku 1, 2 a 3, orgán dohľadu nad trhom ho ***môže požiadať***, aby dal ***notifikovanému*** orgánu vykonať test na svoje vlastné náklady ***v určenom čase, aby sa overilo splňanie*** harmonizovaných noriem a základných bezpečnostných

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Ak výrobca nedodržiava povinnosti stanovené v odseku ***-1***, 1, 2 a 3, orgán dohľadu nad trhom ho ***požiada***, aby dal ***u osvedčeného externého*** orgánu vykonať test na svoje vlastné náklady ***v lehote najviac 14 dní s cieľom potvrdiť*** ***dodržiavanie*** harmonizovaných noriem a

požiadaviek.

základných bezpečnostných požiadaviek.

*Odôvodnenie*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48**

**Návrh smernice**

**Článok 20 – odsek 4a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***4a. Ak výrobca nedodržiava povinnosti stanovené v odseku 4, orgán dohľadu nad trhom prijme opatrenia, ktoré považuje za potrebné na zabezpečenie skutočnosti, že dotknuté hračky nie sú uvedené na trh a do distribučného reťazca na území, nad ktorým vykonáva dohľad.***

*Odôvodnenie*

*Tento článok je neúplný. Ak výrobca nedodržiava povinnosti, ktoré mu prislúchajú, príslušné vnútroštátne orgány musia byť schopné prijať opatrenia, ktoré umožnia zaručiť bezpečnosť a zdravie detí.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49**

**Návrh smernice**

**Článok 22 – odsek 3a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***3a. Notifikačný orgán zriadi bezpečnostné notifikačné miesta, na ktorých môžu pracovníci v oblasti starostlivosti o deti a spotrebiteľia ohlásiť nevhodnosť hračiek alebo úrazy pri používaní hračiek.***

*Odôvodnenie*

*Zriadenie bezpečnostných notifikačných miest v členských štátoch posilní spotrebiteľov a uľahčí priamu komunikáciu s výrobcami a producentmi v prípadoch, keď sa vyskytne problém s určitým výrobkom. Výrobcovia a producenti by potom mohli priamejšie reagovať na požiadavky svojich spotrebiteľov.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

### Návrh smernice

#### Článok 25 – odsek 7 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

(a) primerané technické a odborné vzdelanie vzťahujúce sa na všetky činnosti posudzovania zhody v príslušnej oblasti, v súvislosti s ktorými bol orgán posudzovania zhody notifikovaný;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) primerané technické a odborné vzdelanie, **ktoré dokladujú najmä diplomy alebo odborné skúsenosti a osvedčenia**, vzťahujúce sa na všetky činnosti posudzovania zhody v príslušnej oblasti, v súvislosti s ktorými bol orgán posudzovania zhody notifikovaný;

#### *Odôvodnenie*

*Je potrebné preukázať technické a odborné vzdelanie zamestnancov notifikovaných orgánov.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

### Návrh smernice

#### Článok 25 – odsek 11a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**11a. Orgán posudzovania zhody sa snaží získať osvedčenie ISO 9001: 2000.**

#### *Odôvodnenie*

*Toto osvedčenie je dodatočnou zárukou kvality posudzovania a dodržiavania noriem počas tohto posudzovania.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

### Návrh smernice

#### Článok 27 – odsek 4a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**4a. Pridružené spoločnosti a subdodávatelia sú držiteľmi osvedčenia ISO 9001:2000.**



## Odôvodnenie

*Toto osvedčenie je dodatočnou zárukou kvality výrobných procesov a pravidelného hodnotenia a kontrolovania týchto procesov.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

#### Návrh smernice

#### Článok 38 – odsek 3a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***3a. Na účely dohľadu nad hračkami uvedenými na trh podľa článku 37 sú orgány dohľadu nad trhom alebo všetky osvedčené orgány, ktoré touto úlohou poveria, oprávnené vykonávať náhodné kontroly v priestoroch hospodárskych subjektov, podľa možnosti jedenkrát ročne a najmenej raz za dva roky.***

## Odôvodnenie

*Kontroly v priestoroch hospodárskych subjektov by sa nemali vykonávať len vtedy, keď je to nevyhnutné. Mali by sa vykonávať bez predchádzajúceho upozornenia a čo najpravidelnejšie, pričom dva roky sú rozumnou lehotou.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

#### Návrh smernice

#### Článok 41 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. *Keď* orgány dohľadu nad trhom jedného členského štátu prijali opatrenie uvedené v článku 12 smernice 2001/95/ES alebo *keď* majú ***dostatočný dôvod domnievať sa***, že hračka, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, ***predstavuje*** riziko pre zdravie alebo bezpečnosť ľudí, ***spolu s príslušnými hospodárskymi subjektmi*** vypracujú ***posúdenie*** príslušnej hračky vo vzťahu k všetkým požiadavkám ustanoveným v tejto smernici.

1. *Ak* orgány dohľadu nad trhom jedného členského štátu prijali opatrenie uvedené v článku 12 smernice 2001/95/ES alebo *ak* majú ***pochybnosti o tom***, že hračka, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, ***môže predstavovať*** riziko pre zdravie alebo bezpečnosť ľudí, ***bezodkladne*** vypracujú potrebné posúdenia príslušnej hračky vo vzťahu k všetkým požiadavkám ustanoveným v tejto smernici.  
***Hospodárske subjekty poskytnú orgánom do dvoch týždňov všetky informácie alebo***

Ak v rámci posúdenia orgány dohľadu nad trhom zistia, že hračka nespĺňa požiadavky ustanovené v tejto smernici, požiadajú príslušný hospodársky subjekt, aby prijal primerané nápravné opatrenia na zosúladienie tejto hračky s uvedenými požiadavkami alebo stiahol hračku z trhu, alebo ju prevzal späť, v rámci **takej primeranej lehoty, úmernej charakteru rizika, akú uznajú za vhodnú.**

**údaje, o ktoré ich orgány požiadajú.**

Ak v rámci posúdenia orgány dohľadu nad trhom zistia, že hračka nespĺňa požiadavky ustanovené v tejto smernici, požiadajú príslušný hospodársky subjekt, aby prijal primerané nápravné opatrenia na zosúladienie tejto hračky s uvedenými požiadavkami alebo stiahol hračku z trhu, alebo ju prevzal späť, v rámci **lehôt stanovených v článkoch 10a až 10c.**

#### *Odôvodnenie*

*Každý problém súvisiaci so zhodou sa musí bezodkladne posúdiť. Účast' dotknutých hospodárskych subjektov sa musí obmedziť na poskytnutie informácií potrebných na posúdenie dotknutej hračky. Ak nie je dodržaný súlad s predpismi, vhodné opatrenia určené na nápravu zisteného problému sa musia vykonať v stanovených lehotách.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 41 – odsek 1 – pododsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

Ak v rámci posúdenia orgány dohľadu nad trhom zistia, že hračka nespĺňa požiadavky ustanovené v tejto smernici, požiadajú príslušný hospodársky subjekt, aby prijal primerané nápravné opatrenia na zosúladienie tejto hračky s uvedenými požiadavkami alebo stiahol hračku z trhu, alebo ju prevzal späť, v rámci takej primeranej lehoty, úmernej charakteru rizika, akú uznajú za vhodnú.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Ak v rámci posúdenia orgány dohľadu nad trhom zistia, že hračka nespĺňa požiadavky ustanovené v tejto smernici, **informujú o tom spotrebiteľov a súčasne** požiadajú príslušný hospodársky subjekt, aby prijal primerané nápravné opatrenia na zosúladienie tejto hračky s uvedenými požiadavkami alebo stiahol hračku z trhu, alebo ju prevzal späť, v rámci takej primeranej lehoty, úmernej charakteru rizika, akú uznajú za vhodnú.

#### *Odôvodnenie*

*Včasné informovanie spotrebiteľov je prvoradým predpokladom ochrany pred nebezpečenstvom.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56**

**Návrh smernice**  
**Článok 41 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Keď sa orgány dohľadu nad trhom domnievajú, že sa nesúlad nevzťahuje len na vnútroštátne územie, Komisiu a iné členské štáty informujú o výsledkoch posúdenia a opatreniach, ktoré od hospodárskeho subjektu požadujú.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Keď sa orgány dohľadu nad trhom domnievajú, že sa nesúlad nevzťahuje len na vnútroštátne územie, Komisiu a iné členské štáty informujú o výsledkoch posúdenia a opatreniach, ktoré od hospodárskeho subjektu požadujú.

***Oficiálne informujú členské štáty a Komisiu o odpovedi tohto hospodárskeho subjektu a o tom, či má v úmysle dosiahnuť súlad.***

*Odôvodnenie*

*V rámci opatrení na zabezpečenie celkovej informovanosti spotrebiteľskej verejnosti a transparentnosti by hospodársky subjekt mal reagovať a s touto reakciou musí byť oboznámená Komisia a členské štáty.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57**

**Návrh smernice**  
**Článok 41 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Hospodársky subjekt **zabezpečuje** prijatie všetkých nápravných opatrení v súvislosti so všetkými príslušnými hračkami, ktoré **sprístupnil** na trhu v celom Spoločenstve.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Hospodársky subjekt **alebo dotknuté hospodárske subjekty zabezpečujú** prijatie všetkých nápravných opatrení, **opatrení na stiahnutie z trhu alebo na spätné prevzatie** v súvislosti so všetkými príslušnými hračkami, ktoré **sprístupnili** na trhu v celom Spoločenstve.

*Odôvodnenie*

*Je potrebné zabezpečiť presnosť, a teda zahrnúť všetky hospodárske subjekty a všetky opatrenia, ktoré je potrebné prijať v prípade nesúladu s právnymi predpismi.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

### Návrh smernice

#### Článok 41 – odsek 4 – pododsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

4. *Ked'* príslušný hospodársky subjekt v rámci lehoty uvedenej v druhom pododseku odseku 1 neprijme primerané nápravné opatrenia, orgány dohľadu nad trhom prijímú všetky primerané prechodné opatrenia na zákaz alebo obmedzenie sprístupnenia hračky na vnútroštátnom trhu alebo na stiahnutie hračky z trhu, alebo jej spätné prevzatie.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. *Ak* príslušný hospodársky subjekt v rámci lehoty uvedenej v druhom pododseku odseku 1 neprijme primerané nápravné opatrenia, **opatrenia na stiahnutie z trhu alebo na spätné prevzatie**, orgány dohľadu nad trhom prijímú všetky primerané prechodné opatrenia na zákaz alebo obmedzenie sprístupnenia hračky na vnútroštátnom trhu alebo na stiahnutie hračky z trhu, alebo jej spätné prevzatie.

##### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 64.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

### Návrh smernice

#### Článok 41 – odsek 7

##### *Text predložený Komisiou*

7. *Ked'* členský štát alebo Komisia počas **troch mesiacov** od prijatia informácií uvedených v odseku 4 nevznesú žiadnu námietku v súvislosti s prechodným opatrením prijatým členským štátom vo vzťahu k príslušnej hračke, opatrenie sa pokladá za opodstatnené.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

7. *Ak* členský štát alebo Komisia počas **štyroch týždňov** od prijatia informácií uvedených v odseku 4 nevznesie žiadnu námietku v súvislosti s prechodným opatrením prijatým členským štátom vo vzťahu k príslušnej hračke, opatrenie sa pokladá za opodstatnené.

##### *Odôvodnenie*

*Opatrenia, ktoré navrhujú príslušné vnútroštátne orgány, musia byť spoločne preskúmané v rozumnej časovej lehote, s cieľom prijať rozhodnutie o opatreniach týkajúcich sa nesúladu, o ktoré požiadal príslušný vnútroštátny orgán dotknuté hospodárske subjekty zodpovedné za dotknutú hračku.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

### Návrh smernice

#### Článok 42 – odsek 2 – pododsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

2. Ak sa vnútroštátne opatrenie pokladá za opodstatnené, všetky členské štáty prijímú nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie stiahnutia nevyhovujúcej hračky zo svojich trhov. Členské štáty o tom informujú Komisiu.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Ak sa vnútroštátne opatrenie pokladá za opodstatnené, všetky členské štáty prijímú nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie stiahnutia **alebo spätného prevzatia** nevyhovujúcej hračky zo svojich trhov. Členské štáty o tom informujú Komisiu.

##### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 64.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61

### Návrh smernice

#### Článok 42 – odsek 3

##### *Text predložený Komisiou*

3. *Ked'* sa vnútroštátne opatrenie pokladá za opodstatnené a nesúlad hračky sa pripisuje nedostatkom harmonizovaných noriem, ako je uvedené v článku 41 ods. 5 písm. b), Komisia alebo členský štát predložia túto vec stálemu výboru stanovenému podľa článku 5 smernice 98/34/ES.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. *Ak* sa vnútroštátne opatrenie pokladá za opodstatnené a nesúlad hračky sa pripisuje nedostatkom harmonizovaných noriem, ako je uvedené v článku 41 ods. 5 písm. b), Komisia alebo členský štát **do dvoch týždňov** predložia túto vec stálemu výboru stanovenému podľa článku 5 smernice 98/34/ES.

##### *Odôvodnenie*

*Opravy nedostatkov oblasti harmonizovanej normy týkajúcej sa zhody a bezpečnosti hračiek sa musia vykonať čo najrýchlejšie.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62

### Návrh smernice

#### Článok 44 – odsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

2. *Ked'* nesúlad uvedený v odseku 1

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. *Ak* nesúlad uvedený v odseku 1

pretrváva, členský štát prijme všetky primerané opatrenia na obmedzenie alebo zakázanie sprístupnenia hračky na trhu alebo zabezpečenie spätného prevzatia výrobku alebo jeho stiahnutia z trhu.

pretrváva, členský štát **bezodkladne** prijme všetky primerané opatrenia na obmedzenie alebo zakázanie sprístupnenia hračky na trhu alebo zabezpečenie spätného prevzatia výrobku alebo jeho stiahnutia z trhu.

#### Odôvodnenie

*Na účely zaručenia bezpečnosti hračiek a zdravia detí je potrebné konať čo najrýchlejšie.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

#### Návrh smernice

#### Článok 45 – odsek 1 – pododsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

1. Komisia **môže**, s cieľom upraviť ich podľa technického a vedeckého pokroku, **zmeniť a doplniť**:

(a) **body 7 a 8 v časti III prílohy II;**

(b) prílohu V.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia s cieľom upraviť ich podľa technického a vedeckého pokroku **hned'**, **ako je oboznámená o nových údajoch, mení a dopĺňa**:

**(-a) prílohu I;**

**(a) prílohu II časť III s výnimkou bodov 1 a 2;**

(b) prílohu V.

#### Odôvodnenie

*Zvolený komitologický postup sa môže uplatňovať len na týchto niekoľko bodov. Musí sa rozšíriť na ostatné otázky, keďže proces normalizácie alebo harmonizácie je príliš zdĺhavý na účely naliehavých zmien a doplnení, čo dokazujú nebezpečenstvá a riziká, ktoré pre zdravie detí predstavujú magnety.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

#### Návrh smernice

#### Článok 45 – odsek 1 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

Tieto opatrenia zamerané na zmenu a doplnenie nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 46 ods. 2.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(Netýka sa slovenského znenia.)*

*Odôvodnenie*

*Oprava.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65**

**Návrh smernice**

**Článok 45 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1a. Bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia uvedené v časti III prílohy II môže Komisia, tam, kde je to vhodné, a v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 46 ods. 2 zmeniť a doplniť prílohu II s cieľom:**

**– definovať limitné hodnoty alebo iné obmedzenia pre látky alebo prípravky, ktoré predstavujú riziko pre zdravie, okrem tých, ktoré sú už uvedené v bodoch 7 a 8 časti III prílohy II;**

**– prijať alebo upraviť limitné hodnoty pre hluk a rýchlosť.**

*Odôvodnenie*

*Komisia by mala mať právomoc prijímať obmedzenia týkajúce sa iných látok alebo limitných hodnôt pre hluk prostredníctvom komitologického postupu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66**

**Návrh smernice**

**Článok 47**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Tri roky od dátumu uplatňovania tejto smernice uvedenom v druhom odseku článku 53 a **každých nasledujúcich päť rokov** pošlú členské štáty Komisii správu o uplatňovaní tejto smernice.

Táto správa obsahuje posúdenie situácie týkajúcej sa bezpečnosti hračiek a účinnosti tejto smernice, ako aj uvedenie činností dohľadu nad trhom, ktoré

Tri roky od dátumu uplatňovania tejto smernice uvedenom v druhom odseku článku 53 a **každé nasledujúce tri roky** pošlú členské štáty Komisii správu o uplatňovaní tejto smernice.

Táto správa obsahuje posúdenie situácie týkajúcej sa bezpečnosti hračiek a účinnosti tejto smernice, ako aj uvedenie činností dohľadu nad trhom, ktoré

vykonáva členský štát.  
Komisia vypracuje a uverejní **súhrn týchto vnútroštátnych správ.**

vykonáva členský štát.  
Komisia vypracuje a uverejní **v čo najkratšom čase správu obsahujúcu, podľa potreby, návrhy zmien a doplnení alebo revíziu tejto smernice. Postúpi ju Európskemu parlamentu a Rade. Bezodkladne uverejní prinajmenšom súhrn a závery správy na svojej internetovej stránke vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie.**

#### *Odôvodnenie*

*Komisia musí vypracovať správu o hodnotiacich správach týkajúcich sa uplatňovania tejto smernice v členských štátoch. Musí ju predložiť ostatným zákonodarcom a bezodkladne ju ako celok alebo aspoň jej zhrnutie a závery uverejní na svojej internetovej stránke. V tomto pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu sa žiada, aby sa uplatnili minimálne opatrenia týkajúce sa transparentnosti.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 50 – pododsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

Členské štáty stanovujú pravidlá týkajúce sa sankcií, ktoré môžu zahŕňať trestné sankcie za vážne porušenia, uplatniteľné na prípady porušenia vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice, a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie vykonávania týchto pravidiel. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Členské štáty stanovujú **a uplatňujú** pravidlá týkajúce sa sankcií, ktoré môžu zahŕňať trestné sankcie za vážne porušenia, uplatniteľné na prípady porušenia vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice, a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie vykonávania týchto pravidiel. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

#### *Odôvodnenie*

*Je potrebné, avšak nepostačujúce, aby členské štáty stanovili pravidlá týkajúce sa sankcií za porušenia ustanovení tejto smernice. V skutočnosti musia byť schopné ich aj uplatňovať s cieľom vykonávať tieto sankcie.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68**



## Návrh smernice Článok 52

### *Text predložený Komisiou*

Členské štáty nebudú brániť umiestneniu hračiek na trh, ktoré sú v súlade so smernicou 88/378/EHS a ktoré boli umiestnené na trh pred nadobudnutím účinnosti smernice alebo najneskôr 2 roky po nadobudnutí účinnosti tejto smernice.

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Členské štáty nebudú brániť umiestneniu hračiek na trh, ktoré sú v súlade so smernicou 88/378/EHS a ktoré boli umiestnené na trh pred nadobudnutím účinnosti smernice alebo najneskôr 3 roky po nadobudnutí účinnosti tejto smernice.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69

### Návrh smernice Článok 54a (nový)

#### *Text predložený Komisiou*

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **Článok 54a**

#### **Preskúmanie**

***Komisia každých osem rokov preskúma túto smernicu na základe vyhodnotení príslušného vedeckého výboru a posudku expertnej skupiny.***

#### *Odôvodnenie*

*Preskúmanie tejto smernice aspoň každých 8 rokov alebo skôr, ak je to potrebné, z dôvodu nových zistení alebo nehôd, je potrebné na zabezpečenie toho, aby bezpečnostné požiadavky smernice dostatočne pokrývali riziká, ktoré môžu vzniknúť napríklad v súvislosti s novými hračkami alebo novými technológiami, ale aj zohľadňovali nové vedecké dôkazy.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

### Návrh smernice Príloha II – Časť I – bod 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Dostupné hrany, výčnelky, laná, káble a upevnenia na hračkách musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby sa riziká telesného zranenia pri kontakte s nimi znížili na **najnižšiu možnú mieru**.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Dostupné hrany, výčnelky, laná, káble a upevnenia na hračkách musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby sa riziká telesného zranenia pri kontakte s nimi znížili na **minimum**.

## Odôvodnenie

*Je nevyhnutné znížiť príslušné riziká v týchto prípadoch na najnižšiu možnú mieru, aby sa zlepšila bezpečnosť hračiek a zaručila integrita a zdravie detí.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

#### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť I – bod 4 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

2. Obaly, v ktorých sú hračky zabalené na maloobchodný predaj, nesmú predstavovať riziko uškrtienia alebo zadusenia spôsobené *upchatím* dýchacích ciest zvonka cez ústa a nos.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Obaly, v ktorých sú hračky zabalené na maloobchodný predaj, nesmú predstavovať riziko uškrtienia alebo zadusenia spôsobené **vnútorným upchaním dolných dýchacích ciest a** dýchacích ciest zvonka cez ústa a nos.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

#### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť I – bod 5

##### *Text predložený Komisiou*

5. Hračky určené na používanie v plytkej vode, schopné niesť alebo držať deti na vode, musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby sa pri zohľadnení odporúčaného používania tejto hračky **v najvyššej možnej miere** znížilo akékoľvek riziko straty vztlaku hračky a straty jej nadnášajúceho účinku pre dieťa.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

5. Hračky určené na používanie v plytkej vode, schopné niesť alebo držať deti na vode, musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby sa pri zohľadnení odporúčaného **a primerane predvídateľného** používania tejto hračky znížilo **na minimum** akékoľvek riziko straty vztlaku hračky a straty jej nadnášajúceho účinku pre dieťa.

## Odôvodnenie

*Pozri odôvodnenia k pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom č. 74 a č. 2.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť I – bod 7 – pododsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

7. Hračky, ktoré umožňujú svojim používateľom pohyblivosť, musia byť **v maximálnej možnej miere** vybavené brzdovým systémom, ktorý je prispôsobený typu hračky a zodpovedá pohybovej energii, ktorú môže daná hračka vyvinúť. Takýto systém musí byť pre používateľa jednoducho ovládateľný, aby sa dal používať bez rizika vymrštenia alebo telesného zranenia používateľa alebo iných osôb.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

7. Hračky, ktoré umožňujú svojim používateľom pohyblivosť, musia byť vybavené brzdovým systémom, ktorý je prispôsobený typu hračky a zodpovedá pohybovej energii, ktorú môže daná hračka vyvinúť. Takýto systém musí byť pre používateľa jednoducho ovládateľný, aby sa dal používať bez rizika vymrštenia alebo telesného zranenia používateľa alebo iných osôb.

##### *Odôvodnenie*

*Neexistencia brzdového systému alebo existencia neprispôsobeného brzdového systému sa týka značného podielu pohyblivých hračiek. Je preto vhodné postupovať prísnejšie, aby sa zlepšila bezpečnosť tohto typu hračiek a bezpečnosť detí.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť I – bod 10

##### *Text predložený Komisiou*

10. Hračky, ktoré sú navrhnuté, aby vydávali zvuk, by mali byť navrhnuté a skonštruované tak, aby zvuk, ktorý vydávajú, nemohol nepoškodiť sluch detí.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

10. Hračky, ktoré sú navrhnuté *na to*, aby vydávali zvuk, by mali byť navrhnuté a skonštruované tak, aby zvuk, ktorý vydávajú, nemohol poškodiť sluch detí. ***Toto ustanovenie sa uplatňuje na všetky hračky bez ohľadu na cieľovú vekovú skupinu. Limit pre impulzný hluk by mal byť 135 dB špičkovej hladiny LpC v oblasti ucha. Limity pre ustálený hluk by mali byť stanovené na základe citlivosti ucha dieťaťa a vo veku do 36 mesiacov.***

##### *Odôvodnenie*

*Súčasná normy pre limity hluku sa nezaoberajú adekvátne možným poškodením sluchu detí.*

Po prvé, neaplikujú sa na všetky hračky (napr. norma pre „hračky v blízkosti ucha“ sa aplikuje len na deti vo veku do 10 mesiacov). Po druhé, pre impulzný hluk je potrebné stanoviť nižší limit. S ohľadom na skutočnú životnú situáciu rôznych vekových skupín v rodine by sa mali limity pre hluk stanoviť podľa najzraniteľnejšej skupiny, t. j. detí do 36 mesiacov veku.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť I – bod 11

##### *Text predložený Komisiou*

11. Aktívne hračky sú skonštruované tak, aby **čo najviac znížili** riziko pomliaždenia alebo zachytenia častí tela alebo odevu, ako aj riziko pádu, nárazu a utopenia.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

11. Aktívne hračky sú skonštruované tak, aby **sa na minimum znížilo** riziko pomliaždenia alebo zachytenia častí tela alebo odevu, ako aj riziko pádu, nárazu a utopenia.

##### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 74.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť III – bod 1

##### *Text predložený Komisiou*

1. Hračky sú navrhnuté a skonštruované tak, aby nepredstavovali žiadne riziko negatívnych účinkov na ľudské zdravie z dôvodu expozície chemickým látkam alebo prípravkom, z ktorých sú hračky zložené alebo ktoré obsahujú, v prípade, že sa hračky používajú za podmienok uvedených v článku 9 ods. 2 prvom pododseku.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Hračky sú navrhnuté a skonštruované tak, aby nepredstavovali žiadne riziko negatívnych účinkov na ľudské zdravie **alebo na životné prostredie** z dôvodu expozície chemickým látkam alebo prípravkom, z ktorých sú hračky zložené alebo ktoré obsahujú, v prípade, že sa hračky používajú za podmienok uvedených v článku 9 ods. 2 prvom pododseku.

##### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 3.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77

**Návrh smernice**  
**Príloha II – Časť III – bod 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie obmedzení podľa prvej vety bodu 2, používanie látok, ktoré sú klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu (CMR) podľa smernice 67/548/EHS v jednotlivých koncentráciách, ktoré sú rovnaké alebo vyššie ako príslušné koncentrácie ustanovené pre klasifikáciu prípravkov obsahujúcich látky v súlade s ustanoveniami smernice 1999/45/ES, sa v hračkách zakazuje, s výnimkou látok, ktoré sa nachádzajú v častiach hračiek alebo mikroštruktúrálné odlišných častiach hračiek, ktoré neprichádzajú do žiadneho fyzického kontaktu s deťmi.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie obmedzení podľa prvej vety bodu 2, používanie látok, ktoré sú klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu (CMR) **kategórie 1 a 2** podľa smernice 67/548/EHS v jednotlivých koncentráciách, ktoré sú rovnaké alebo vyššie ako príslušné koncentrácie ustanovené pre klasifikáciu prípravkov obsahujúcich látky v súlade s ustanoveniami smernice 1999/45/ES, sa v hračkách zakazuje, s výnimkou látok, ktoré sa nachádzajú v častiach hračiek alebo mikroštruktúrálné odlišných častiach hračiek, ktoré neprichádzajú do žiadneho fyzického kontaktu s deťmi.

***Používanie látok, ktoré sú klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu (CMR) kategórie 3 v súlade so smernicou 67/548/EHS v jednotlivých koncentráciách, ktoré sa rovnajú alebo sú vyššie než 0,1 %, sa v hračkách zakazuje. Pri najbližšej príležitosti sa tento limit preverí na základe posudku kompetentného vedeckého výboru a rozhodnutia uvedeného v článku 45 ods. 2.***

*Odôvodnenie*

*Prítomnosť látok klasifikovaných ako CMR, ktorá presahuje stanovenú prahovú hodnotu, by sa mala zakázať s cieľom zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany zdravia detí. Na základe nových informácií by sa táto prahová hodnota mala čo najskôr znížiť v rámci komitologického postupu.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť III – bod 4

*Text predložený Komisiou*

4. Látky alebo prípravky zatriedené ako CMR kategórie 1 **a** 2 podľa smernice 67/548/EHS možno použiť v hračkách za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Látky alebo prípravky zatriedené ako CMR kategórie 1, 2 **a** 3 podľa smernice 67/548/EHS možno použiť v hračkách za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

*Odôvodnenie*

*Všetky látky klasifikované ako CMR sa musia posudzovať rovnakým spôsobom, keďže ide o dlhodobú ochranu zdravia detí, ktoré je zraniteľnejšie ako zdravie dospelých ľudí. Ich použitie môže byť oprávnené len vtedy, keď sú splnené podmienky stanovené v pododsekoch odseku 4.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť III – bod 4.2

*Text predložený Komisiou*

4.2. z analýz alternatív vyplýva, že nie sú dostupné žiadne vhodné alternatívne látky,

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4.2. z analýz alternatív vyplýva, že nie sú dostupné žiadne vhodné alternatívne látky **alebo materiály**,

*Odôvodnenie*

*Objasnenie.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť III – bod 4.3a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**4.3a. Hračky alebo ich časti určené na vkladanie do úst musia byť bez ohľadu na vek detí, pre ktoré sú určené, v súlade s predpísanými migračnými limitmi**

*obalov potravín, ako je to uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť III – bod 4,3 – pododsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

Komisia poverí príslušný vedecký výbor prehodnotením týchto látok alebo prípravkov hneď, ako vzniknú pochybnosti o ich bezpečnosti a najneskôr **každých 5 rokov** od dátumu prijatia rozhodnutia v súlade s článkom 45 ods. 2.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Komisia poverí príslušný vedecký výbor prehodnotením týchto látok alebo prípravkov hneď, ako vzniknú pochybnosti o ich bezpečnosti, a najneskôr **každé 3 roky** od dátumu prijatia rozhodnutia v súlade s článkom 45 ods. 2.

##### *Odôvodnenie*

*Prehodnotenie týchto látok alebo prípravkov sa musí vykonávať pravidelnejšie.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť III – bod 4a (nový)**

##### *Text predložený Komisiou*

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**4a. Použitie látok, ktoré sú klasifikované ako látky narúšajúce endokrinný systém a ktoré sú na prioritnom zozname Únie, je v hračkách a častiach, z ktorých sa skladajú, zakázané okrem prípadov, keď výrobca preukáže, že neexistujú bezpečnejšie náhradné látky, ktoré majú menej škodlivé účinky na zdravie.**

##### *Odôvodnenie*

*Látky narúšajúce endokrinný systém predstavujú vážne riziko pre vývoj detí a ich zdravie v dospelom veku. Je teda potrebné stanoviť ich principiálny zákaz, pričom sa umožní ich*

*používanie, ak nie sú k dispozícii bezpečnejšie a menej škodlivé náhradné látky, čo musí výrobca preukázať.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83**

**Návrh smernice**

**Príloha II – Časť III – odsek 4b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***4b. Použitie látok, ktoré sú klasifikované ako perzistentné, bioakumulatívne a toxické látky (PBT) alebo ako veľmi perzistentné a veľmi bioakumulatívne látky (vPvB), je v hračkách a častiach, z ktorých sa skladajú, zakázané okrem prípadov, keď výrobca preukáže, že neexistujú bezpečnejšie náhradné látky, ktoré majú menej škodlivé účinky na zdravie.***

*Odôvodnenie*

*Rovnaké ako v prípade pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu č. 87, ale s odkazom na látky klasifikované ako PBT a vPvB.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84**

**Návrh smernice**

**Príloha II – Časť III – bod 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***5. Látky alebo prípravky zatriedené ako CMR kategórie 3 podľa smernice 67/548/EHS možno použiť v hračkách, ak použitie látky posúdil príslušný vedecký výbor a uznal ju za bezpečnú, najmä z hľadiska expozície, a prijalo sa rozhodnutie, ako je uvedené v článku 45 ods. 2 a za predpokladu, že ich použitie v spotrebiteľských výrobkoch nie je zakázané podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH).***

***vypúšťa sa***



## Odôvodnenie

Pozri pozmeňujúci a doplňujúci návrh č. 82 a jeho odôvodnenie.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

#### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť III – body 5a a 5b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**5a. Hračky alebo ich časti musia byť bez ohľadu na vek detí, pre ktoré sú určené, v súlade s ustanoveniami o uvoľňovaní nitrozoamínov a nitrozujúcich látok z elastomerických alebo gumených cumlíkov, ktoré sú uvedené v smernici Komisie 93/11/EHS z 15. marca 1993 týkajúcej sa uvoľňovania N-nitrozoamínov a N-nitrozujúcich látok z elastomerických alebo gumených cumlíkov na detskú flášu alebo z cumlíkov.**

**5b. Komisia vypracuje program zameraný na systematické a pravidelné vyhodnocovanie výskytu nebezpečných látok alebo materiálov v hračkách. Tento program zohľadní správy od úradov pre dohľad nad trhom a obavy, ktoré vyjadria členské štáty a zainteresované strany. Komisia rozhodne po posudku príslušného vedeckého výboru o tom, či je potrebné podniknúť primerané obmedzujúce opatrenia. Tie opatrenia, ktoré majú pozmeniť a doplniť nepodstatné časti tejto smernice jej doplnením, budú schválené v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 46 ods. 2.**

## Odôvodnenie

*Použitie nebezpečných látok v hračkách sa neobmedzuje na látky CMR, vonné látky alebo látky obsahujúce určité prvky. Všetky nebezpečné látky by mali podliehať pravidelnému vyhodnocovaniu Komisie. V prípade, že takéto vyhodnotenie odhalí neakceptovateľné riziko, Komisia bude splnomocnená podniknúť primerané kroky v rámci komitológie.*

## Návrh smernice

## Príloha II – Časť III – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

7. Hračky neobsahujú tieto alergénne vonné látky:

- (1) Koreň alanu (*Inula helenium*)
- (2) Alyl-izotiokyanát
- (3) Fenylacetonitril
- (4) 4-terc-butylfenol
- (5) Merlíková silica
- (6) 2-metyl-3-(4-izopropylfenyl)propán-1-ol
- (7) Dietyl-maleát
- (8) Dihydrokumarín
- (9) 2,4-dihydroxy-3-metylbenzaldehyd
- (10) 3,7-dimetylokt-2-én-1-ol (6,7-dihydrogeraniol)
- (11) 8-terc-butyl-4,6-dimetylkumarín
- (12) 2-izopropylmaleát
- (13) 7,11-dimetyldodeka-4,6,10-trién-3-ón
- (14) 6,10-dimetylundeka-3,5,9-trién-2-ón
- (15) Difenylamín
- (16) Etyl-akrylát
- (17) Figový list, v čerstvom stave a prípravky
- (18) Trans-hept-2-enál
- (19) Trans-1,1-dietoxyhex-2-én
- (20) Trans-1,1-dimetoxyhex-2-én
- (21) 7-izopropyl-1,4a-dimetyltetradekahydrofenantrén-1-metanol
- (22) 4-etoxyfenol
- (23) 6-izopropyldekahydronaftalén-2-ol
- (24) 7-metoxykumarín

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

7. Hračky neobsahujú tieto alergénne vonné látky:

- (1) Koreň alanu (*Inula helenium*)
- (2) Alyl-izotiokyanát
- (3) Fenylacetonitril
- (4) 4-terc-butylfenol
- (5) Merlíková silica
- (6) 2-metyl-3-(4-izopropylfenyl)propán-1-ol
- (7) Dietyl-maleát
- (8) Dihydrokumarín
- (9) 2,4-dihydroxy-3-metylbenzaldehyd
- (10) 3,7-dimetylokt-2-én-1-ol (6,7-dihydrogeraniol)
- (11) 8-terc-butyl-4,6-dimetylkumarín
- (12) 2-izopropylmaleát
- (13) 7,11-dimetyldodeka-4,6,10-trién-3-ón
- (14) 6,10-dimetylundeka-3,5,9-trién-2-ón
- (15) Difenylamín
- (16) Etyl-akrylát
- (17) Figový list, v čerstvom stave a prípravky
- (18) Trans-hept-2-enál
- (19) Trans-1,1-dietoxyhex-2-én
- (20) Trans-1,1-dimetoxyhex-2-én
- (21) 7-izopropyl-1,4a-dimetyltetradekahydrofenantrén-1-metanol
- (22) 4-etoxyfenol
- (23) 6-izopropyldekahydronaftalén-2-ol
- (24) 7-metoxykumarín

- (25) 4-metoxyfenol
- (26) 4-(4-metoxyfenyl)but-3-én-2-ón
- (27) 1-(4-metoxyfenyl)pent-1-én-3-ón
- (28) Metyl-transbut-2-enoát
- (29) 6-metylkumarín
- (30) 7-metylkumarín
- (31) 5-metylhexán-2,3-dión
- (32) Olej z koreňa rastliny costus (Saussurea lappa Clarke)
- (33) 7-etoxy-4-metylkumarín
- (34) Hexahydrokumarín
- (35) Peruánsky balzam (Myroxylonpereiarae Klotzsch)
- (36) 2-pentylidényklohexanón
- (37) 3,6,10-trimetyl-3,5,9-undekatrien-2-ón
- (38) Olej z verbeny (Lippia citriodora Kunth).

***Stopové množstvá týchto látok sa však povoľujú za predpokladu, že ich prítomnosť je technicky nevyhnutná v správnej výrobnjej praxi.***

***Navyše treba uviesť tieto alergénne vonné látky, ak boli pridané ako také do hračiek, pri koncentráciách prevyšujúcich 0,01 % hmotnosti: 2-benzylidénheptanál (Amyl cinnamal)***

***(1) Amyl-(E)-3-fenylprop-2-én-1-ol (Amylcinnamyl alcohol)***

***(2) 4-metoxybenzylalkohol (Anisyl alcohol)***

***(3) Benzylalkohol***

***(4) Benzyl-benzoát***

***(5) Benzyl-cinamát***

***(6) Benzyl-2-hydroxybenzoát (Benzyl salicylate)***

- (25) 4-metoxyfenol
- (26) 4-(4-metoxyfenyl)but-3-én-2-ón
- (27) 1-(4-metoxyfenyl)pent-1-én-3-ón
- (28) Metyl-transbut-2-enoát
- (29) 6-metylkumarín
- (30) 7-metylkumarín
- (31) 5-metylhexán-2,3-dión
- (32) Olej z koreňa rastliny costus (Saussurea lappa Clarke)
- (33) 7-etoxy-4-metylkumarín
- (34) Hexahydrokumarín
- (35) Peruánsky balzam (Myroxylonpereiarae Klotzsch)
- (36) 2-pentylidényklohexanón
- (37) 3,6,10-trimetyl-3,5,9-undekatrien-2-ón
- (38) Olej z verbeny (Lippia citriodora Kunth).

***(39) Amyl-(E)-3-fenylprop-2-én-1-ol (Amylcinnamyl alcohol)***

***(40) 4-metoxybenzylalkohol (Anisyl alcohol)***

***(41) Benzylalkohol***

***(42) Benzyl-benzoát***

***(43) Benzyl-cinamát***

***(44) Benzyl-2-hydroxybenzoát (Benzyl salicylate)***

- (7) *(E)*-3-fenylpropenál (Cinnamal)
- (8) *(E)*-3-fenylpropenál (Cinnamal)
- (9) cinnamylalkohol
- (10) Citral
- (11) Citronelol
- (12) Kumarín
- (13) Eugenol
- (14) Farnezol
- (15) Geraniol
- (16) Hexyl-*(E)*-3-fenylpropenál (Hexyl cinnamaldehyde)
- (17) 7-hydroxycitronelál
- (18) Hydroxy-metylpentylcyklohexénkarboxaldehyd
- (19) Izo Eugenol
- (20) Lilial (uvedený v smernici o kozmetických výrobkoch pod položkou 83 ako: 2-(4-*tert*-butylbenzyl)propanál
- (21) *d*-limonén
- (22) Linalol
- (23) Metyl-heptínkarbonát
- (24) 3-metyl-4-(2,6,6-trimetylcyklohex-2-én-1-yl)but-3-én-2-ón
- (25) Extrakty z lišajníka dubového
- (26) Extrakty z konárniky otrubového (*Evernia furfuracea*)
- (45) *(E)*-3-fenylpropenál (Cinnamal)
- (46) *(E)*-3-fenylpropenál (Cinnamal)
- (47) cinnamylalkohol
- (48) Citral
- (49) Citronelol
- (50) Kumarín
- (51) Eugenol
- (52) Farnezol
- (53) Geraniol
- (54) Hexyl-*(E)*-3-fenylpropenál (Hexyl cinnamaldehyde)
- (55) 7-hydroxycitronelál
- (56) Hydroxy-metylpentylcyklohexénkarboxaldehyd
- (57) Izo Eugenol
- (58) Lilial (uvedený v smernici o kozmetických výrobkoch pod položkou 83 ako: 2-(4-*tert*-butylbenzyl)propanál
- (59) *d*-limonén
- (60) Linalol
- (61) Metyl-heptínkarbonát
- (62) 3-metyl-4-(2,6,6-trimetylcyklohex-2-én-1-yl)but-3-én-2-ón
- (63) Extrakty z lišajníka dubového
- (64) Extrakty z konárniky otrubového (*Evernia furfuracea*)

*Komisia poverí príslušný vedecký výbor vyhodnotením vonných látok hneď, ako vzniknú obavy o ich alergénosti, a najneskôr každé 3 roky od dátumu*

*nadobudnutia účinnosti tejto smernice  
v súlade s článkom 46 ods. 2.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87**

**Návrh smernice**

**Príloha II – Časť III – bod 7a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**7a. Hračky, ktoré sú určené na to, aby často prichádzali do styku s pokožkou, najmä farby nanášané prstami a modelovacie hmoty, musia byť v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa zloženia a označovania stanovenými v smernici 76/768/EHS.**

### *Odôvodnenie*

*Na hračky, ktoré často prichádzajú do styku s pokožkou, sa musia vzťahovať rovnako prísne ustanovenia ako tie, ktoré sú uvedené v smernici týkajúcej sa kozmetických výrobkov.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88**

**Návrh smernice**

**Príloha II – Časť III – bod 7b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**7b. Hračky, ktoré sú určené na to, aby často prichádzali do styku s pokožkou, a ktoré obsahujú iné alergénne látky ako vonné látky, o ktorých je známe, že majú vážne účinky na zdravie detí a niekedy aj smrteľné následky, akým sú napríklad látky vyvolávajúce anafylaktický šok, musia spĺňať ustanovenia v oblasti označovania stanovené v smernici Komisie 2006/125/ES z 5. decembra 2006 o potravinách spracovaných na báze obilnín a detskej potrave určených pre dojčatá a malé deti<sup>1</sup>.**

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 339, 6.12.2006, s. 16.

## Odôvodnenie

*Rovnaké ako v prípade pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu č. 94, ale s odkazom na alergénne látky, ktoré sú iné ako vonné látky, napríklad lepok atď. Deti, ktoré používajú hračky obsahujúce tieto alergénne látky, si ich môžu vložiť do úst alebo si do úst môžu vložiť prsty, pričom prítomnosť týchto látok môže vyvolať reakcie, ktoré majú viac či menej závažné následky na zdravie detí. Prítomnosť takýchto alergénnych látok, ktoré sú iné ako vonné látky, sa preto musí označovať.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89**

#### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť III – bod 7c (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***7c. Použitie alergénnych vonných látok je povolené v hračkách založených na čuchovom vneme a vo vedeckých hračkách.***

***Hračky založené na čuchovom vneme a vedecké hračky musia byť v súlade s požiadavkami na zloženie stanovenými v smernici 76/768/EHS a s ustanoveniami uvedenými v bode 6 časti III prílohy II.***

***Alergénne vonné látky používané v týchto dvoch kategóriách hračiek musia byť označené ako alergénne presným, jasne viditeľným a ľahko čitateľným spôsobom a odlišne, ako sú označené ostatné použité vonné látky, v záujme informovania spotrebiteľa o použití a prítomnosti alergénnych vonných látok.***

***Komisia môže požiadať príslušný vedecký výbor o stanovenie limitných hodnôt pre koncentrácie alergénnych vonných látok používaných v týchto kategóriách hračiek. Príslušný vedecký výbor musí poskytnúť svoj posudok do 3 mesiacov. Komisia prijme rozhodnutie v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 46 ods. 2.***

***Fľašky, ktoré obsahujú vonné látky a spadajú do týchto dvoch kategórií hračiek, sú na otvore vybavené zariadením, ktoré si vyžaduje použitie osobitného nástroja, aby***

*bolo možné odobrať iba čo najmenšie množstvá týchto kvapalných alebo práškových látok/vonných látok, čím sa zabráni riziku prehltnutia týchto látok/vonných látok v iných ako malých množstvách.*

*Hračky, na ktoré sa vzťahuje tento bod, sú zakázané pre deti mladšie ako 6 rokov.*

*Hračky, na ktoré sa vzťahuje tento bod, sú definované takto:*

*a) hračka založená na čuchovom vneme je hračka, ktorej cieľom je naučiť sa rozpoznávať či rozlišovať rôzne vône či chute zo základných látok alebo vonných esencií;*

*b) vedecká hračka je hračka, ktorej cieľom je naučiť sa vyrábať produkty zo základných látok alebo vonných esencií, ako aj z iných surovín než vonné látky.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť III – bod 8 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

**8. Tieto medzné hodnoty migrácie z hračiek alebo častí hračiek, ktoré sú dostupné deťom počas používania, ako je to uvedené v článku 9 ods. 2 prvom pododseku, nemožno prekročiť:**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**8. Tieto medzné hodnoty migrácie *nesmú byť prekročené v prípade ani jednej z častí, z ktorých hračka pozostáva:***

#### *Odôvodnenie*

*Ustanovenia týkajúce sa hraničných hodnôt migrácie musia byť prísnejšie, aby sa dosiahol cieľ, ktorým je posilnenie bezpečnosti hračiek a zvýšená miera ochrany zdravia detí.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť III – bod 8 – názov v tabuľke – stĺpec 2

*Text predložený Komisiou*

mg/kg v suchom, krehkom, práškovom  
alebo ohybnom materiáli hračky

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

mg/kg v **pevnom**, suchom, krehkom,  
práškovom alebo ohybnom materiáli  
hračky

#### *Odôvodnenie*

*Je vhodné postupovať presne a pokryť všetky druhy materiálu, ktoré sa používajú na výrobu hračiek, aby sa dosiahol cieľ, ktorým je posilnenie bezpečnosti hračiek a zvýšená miera ochrany zdravia detí.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

### Návrh smernice

#### Príloha II – Časť III – bod 8 – tabuľka

*Text predložený Komisiou*

Prvok	mg/kg v suchom, krehkom, práškovom alebo ohybnom materiáli hračky	mg/kg v tekutom alebo lepkavom materiáli hračky
Hliník	5625	1406
Antimón	45	11,3
<b>Arzén</b>	<b>7,5</b>	<b>1,9</b>
Bárium	4500	1125
Bór	1200	300
<b>Kadmium</b>	<b>3,8</b>	<b>0,9</b>
Chróm (III)	37,5	9,4
<b>Chróm (VI)</b>	<b>0,04</b>	<b>0,01</b>
Kobalt	10,5	2,6
Meď	622,5	156
<b>Olovo</b>	<b>27</b>	<b>6,8</b>
Mangán	1200	300
<b>Ortuť</b>	<b>15</b>	<b>3,8</b>
Nikel	75	18,8
Selén	37,5	9,4
Stroncium	4500	1125
Cín	15000	3750
<b>Organický cín</b>	<b>1,9</b>	<b>0,5</b>
Zinok	3750	938



*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh  
Európskeho parlamentu*

Prvok	mg/kg v pevnom, suchom, krehkom, práškovom alebo ohybnom materiáli hračky	mg/kg v tekutom alebo lepkavom materiáli hračky
Hliník	5625	1406
Antimón	45	11,3
<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>
Bárium	4500	1125
Bór	1200	300
<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>
Chróm (III)	37,5	9,4
<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>
Kobalt	10,5	2,6
Meď	622,5	156
<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>
Mangán	1200	300
<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>
Nikel	75	18,8
Selén	37,5	9,4
Stroncium	4500	1125
Cín	15000	3750
<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>	<b>vypúšťa sa</b>
Zinok	3750	938

*Odôvodnenie*

*Arzén, kadmium, olovo, chróm (VI), ortuť a organický cín sú vysoko toxické. V súčasnosti je už zakázané používať kadmium, olovo, chróm (VI) a ortuť v autách a v elektrických a elektronických zariadeniach. Chróm (VI) v cemente je potrebné znížiť na neškodnú formu pridaním síranu železnateho. Arzén je zakázaný v náteroch a v prípravkoch na ošetrovanie dreva, organické cíny sú zakázané ako biocídy. Je jasné, že látky založené na týchto prvkoch by sa nemali v hračkách používať.*

*Je vhodné postupovať presne a pokryť všetky druhy materiálu, ktoré sa používajú na výrobu hračiek, aby sa dosiahol cieľ, ktorým je posilnenie bezpečnosti hračiek a zvýšená miera ochrany zdravia detí.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť III – tabuľka (odsek 2) – pod tabuľkou**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Tieto medzné hodnoty sa nevzťahujú na hračky, pri ktorých sa vzhľadom na ich prístupnosť, funkciu, objem alebo hmotnosť jednoznačne vylučuje akékoľvek riziko z dôvodu cicania, lízania, prehltnutia alebo dlhšieho kontaktu s pokožkou v prípade, že sa používajú za podmienok uvedených v článku 9 ods. 2 prvom pododseku.*

*vypúšťa sa*

*Odôvodnenie*

*Posledný odsek je potrebné vypustiť, keďže umožňuje rozsiahle výnimky zo zákazu CMR.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť III – bod 8 – odsek 2a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Zakazuje sa používanie látok a prípravkov založených na ktoromkoľvek z týchto prvkov v hračkách alebo v súčiastiach hračiek:*

- (1) Arzén*
- (2) Kadmium*
- (3) Chróm (VI)*
- (4) Olovo*
- (5) Ortuť*
- (6) Organický cín*

*Odôvodnenie*

*Arzén, kadmium, olovo, chróm (VI), ortuť a organický cín sú vysoko toxické. V súčasnosti je už zakázané používať kadmium, olovo, chróm (VI) a ortuť v autách a v elektrických a elektronických zariadeniach. Chróm (VI) v cemente je potrebné znížiť na neškodnú formu pridaním síranu železnateho. Arzén je zakázaný v náteroch a v prípravkoch na ošetrovanie*

*dreva, organické cíny sú zakázané ako biocídy. Je jasné, že látky založené na týchto prvkoch by sa nemali v hračkách používať.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť III – bod 8a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***8a. Hračky alebo ich časti určené na vkladanie do úst musia byť bez ohľadu na vek detí, pre ktoré sú určené, v súlade s predpísanými migračnými limitmi obalov potravín, ako je to uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.***

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha II – Časť V**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Hračky musia byť navrhnuté a vyrobené tak, aby uspokojovali požiadavky na hygienu a čistotu, aby sa tak zabránilo riziku nákazy, choroby a zamorenia.

1. Hračky musia byť navrhnuté a vyrobené tak, aby uspokojovali požiadavky na hygienu a čistotu, aby sa tak zabránilo riziku nákazy, choroby a zamorenia.

***Hračky sa musia dať prať, čistiť alebo dezinfikovať bez toho, aby sa zmenili funkcie alebo bezpečnosť hračiek.***

2. Textilné hračky pre deti vo veku do 36 mesiacov možno prať a splňajú bezpečnostné požiadavky aj po vypraní.

2. Textilné hračky pre deti vo veku do 36 mesiacov možno prať a splňajú ***svoje funkcie a*** bezpečnostné požiadavky aj po vypraní.

### *Odôvodnenie*

*Zvýšená úroveň hygieny musí byť kompatibilná so zárukou fungovania hračky a bezpečnosti hračiek.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

### Návrh smernice

#### Príloha IV – písmeno a

##### *Text predložený Komisiou*

a) podrobný opis dizajnu a výroby, vrátane zoznamu *súčiastok a* materiálov použitých v hračkách, ako aj *karty bezpečnostných údajov o použitých* chemických látkach, ktoré je potrebné získať od dodávateľov chemických látok;

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) podrobný opis dizajnu a výroby, vrátane zoznamu *súčastí*, materiálov *a surovín* použitých v hračkách, ako aj *podrobné informácie o* chemických látkach *použitých v hračkách a v ich súčastiach, a ich použité množstvá*;

##### *Odôvodnenie*

*Toto je dodatok spravodajkyne k PDN č. 100, aby sa uvádzali aj informácie o surovinách. Výsledky testov chemických látok môžu byť medzi jednotlivými dávkami značne rozdielne z dôvodu použitia odlišných surovín. Preto je dôležité uvádzať aj informácie o surovinách.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

### Návrh smernice

#### Príloha V – Časť B – bod 1 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

Tieto upozornenia sú doplnené krátkou informáciou o *osobitnom nebezpečenstve vysvetľujúcom* toto obmedzenie, ktorú možno uviesť v návode na použitie.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Tieto upozornenia sú doplnené krátkou informáciou o *osobitných nebezpečenstvách odôvodňujúcich* toto obmedzenie. *Informácia je uvedená viditeľným a čitateľným spôsobom na hračke alebo, ak to nie je technicky možné na hračke, na štítku hračky alebo na obale a v návode na použitie. Tieto informácie sú priložené k malým hračkám bez obalu.*

##### *Odôvodnenie*

*Ustanovenia uvedené v návrhu nie sú dostatočne presné a právne záväzné. Cieľom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je sprehľadniť a uľahčiť porozumenie týchto pozmeňovaných a doplňaných ustanovení.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

### Návrh smernice

#### Príloha V – Časť B – bod 2 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

Na týchto hračkách je uvedené označenie „Upozornenie: iba na domáce použitie“.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Na týchto hračkách je uvedené označenie, **napríklad** „Upozornenie: iba na domáce použitie. **Vyžaduje sa prítomnosť a pomoc dospelaj osoby**“ alebo „Upozornenie: **Iba na domáce použitie a nevhodné pre deti do 6 rokov bez dozoru dospelajúcej alebo dospelaj osoby.**“

##### *Odôvodnenie*

*Ustanovenia uvedené v návrhu nie sú dostatočne presné. Navrhované znenie je v súlade s rozsahom pôsobnosti tohto návrhu, avšak nevaruje jasne pred nebezpečenstvom alebo rizikom.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

### Návrh smernice

#### Príloha V – časť B – bod 2 – pododsek 2a (nový)

##### *Text predložený Komisiou*

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Na obale alebo, ak to nie je možné, na štítku hračky sa nachádza jasné, viditeľné, jednoducho čitateľné a zrozumiteľné, od ostatných informácií odlišiteľné upozornenie, súčasťou ktorého je požiadavka prečítať návod uvedený v nasledujúcom pododseku ešte pred začatím montáže alebo skladania.**

##### *Odôvodnenie*

*Musí sa jasne upozorniť na potrebu čítať návody na montáž alebo skladanie pred tým, ako používateľ začne vykonávať tieto činnosti, aby osoba vykonávajúca tieto činnosti vedela, akým spôsobom má postupovať s cieľom vyhnúť sa akýmkoľvek škodám.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101**

### **Návrh smernice**

#### **Príloha V – Časť B – bod 7 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

**„Odporúča sa dohľad dospelých osoby“.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**„Obsahuje hračku, ktorá sa má používať pod dohľadom dospelých osoby“.**

*Odôvodnenie*

*Navrhované znenie jasne nevaruje pred nebezpečenstvom alebo rizikom. Musí sa jasne upozorniť na ustanovenia, ktoré je potrebné prijať.*

## POSTUP

<b>Názov</b>	Bezpečnosť hračiek	
<b>Referenčné čísla</b>	KOM(2008)0009 – C6-0039/2008 – 2008/0018(COD))	
<b>Gestorský výbor</b>	IMCO	
<b>Výbor, ktorý predložil stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 11.3.2008	
<b>Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko</b> dátum menovania	Anne Ferreira 7.3.2008	
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	15.7.2008	8.9.2008
<b>Dátum prijatia</b>	7.10.2008	
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 45	–: 6
	0: 2	
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Adamos Adamou, Georgs Andrejevs, Margrete Auken, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Irena Belohorská, Johannes Blokland, John Bowis, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Dorette Corbey, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Jill Evans, Anne Ferreira, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Satu Hassi, Gyula Hegyi, Jens Holm, Marie Anne Isler Béguin, Dan Jørgensen, Christa Klaß, Urszula Krupa, Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Jules Maaten, Marios Matsakis, Linda McAvan, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Guido Sacconi, Daciana Octavia Sârbu, Amalia Sartori, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Salvatore Tatarella, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott	
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Iles Braghetto, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Caroline Lucas, Miroslav Mikolášik	
<b>Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Pervenche Berès, Dieter-Lebrecht Koch	